

03

Catalogue no. 23-001QXPB

N° 23-001TXPB au catalogue

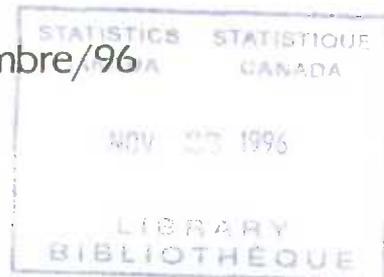


The Dairy Review

La revue laitière

July-September/96

Juillet-Septembre/96



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the internet, compact disk, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Manager, Information Requests, Canadian Centre for Health Information, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-1746) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax (902) 426-5331	Regina (306) 780-5405
Montreal (514) 283-5725	Edmonton (403) 495-3027
Ottawa (613) 951-8116	Calgary (403) 292-6717
Toronto (416) 973-6586	Vancouver (604) 666-3691
Winnipeg (204) 983-4020	

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinaire et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Gestionnaire, Section de l'information, Centre canadien d'information sur la santé, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-1746) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax (902) 426-5331	Regina (306) 780-5405
Montréal (514) 283-5725	Edmonton (403) 495-3027
Ottawa (613) 951-8116	Calgary (403) 292-6717
Toronto (416) 973-6586	Vancouver (604) 666-3691
Winnipeg (204) 983-4020	

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entreprise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Agriculture Division
Livestock and Animal Products Section

The Dairy Review

July-September/96

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section du bétail et des produits d'origine animale

La revue laitière

Juillet-Septembre/96

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

November 1996

Price: Canada: \$35.00 per issue,
\$115.00 annually

United States: US\$42.00 per issue,
US\$138.00 annually

Other countries: US\$49.00 per issue,
US\$161.00 annually

Catalogue no. 23-001QXPB, Vol. 57, no. 3
Frequency: Quarterly

ISSN 0300-0753

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 1996

Prix : Canada : 35 \$ l'exemplaire,
115 \$ par année

États-Unis : 42 \$ US l'exemplaire,
138 \$ US par année

Autres pays : 49 \$ US l'exemplaire,
161 \$ US par année

N° 23-001TXPB au catalogue, vol. 57, n° 3
Périodicité : trimestrielle

ISSN 0300-0753

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available
- ... figures not appropriate or not applicable
- nil or zero
- amount too small to be expressed
- p preliminary figures
- r revised figures
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act

NOTE: Due to rounding, totals may not add.

This publication was prepared under the direction of:

- . Martin Beaulieu, Unit Head
Dairy Unit
- . Debbie Dupuis, Statistical Officer
Dairy Unit

NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



SIGNES CONVENTIONNELLES

Les signes conventionnelles suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- néant ou zéro
- nombres infimes
- p nombres provisoires
- r nombres rectifiés
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relative au secret

NOTE: Les totaux peuvent être légèrement faussés en raison de l'arrondissement des données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- . Martin Beaulieu, chef sous-section
Sous-section laitière
- . Debbie Dupuis, agent statistique
Sous-section laitière

NOTE:

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture et du développement rural du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences". - Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	i
HIGHLIGHTS	ii
CONCEPTS, METHODS AND DATA QUALITY	<i>(see July '94 issue)</i>

TABLES

1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1995 and 1996	2
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1995 and 1996	4
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1995 and 1996	6
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1995 and 1996	12
5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1995 and 1996	16
6. Production of Selected Products and By-products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1995 and 1996	18
7. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada and Provinces, 1995 and 1996	20
8. Stocks of Various Dairy Products and By-products, Canada and Provinces, 1995 and 1996	22
9. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1995 and 1996	24
10. Imports and Exports of Milk and Dairy Products, Canada 1995 and 1996	28
INFORMATION ABOUT CANSIM	30
SUGGESTED READING	31

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	i
FAITS SAILLANTS	ii
CONCEPTS, MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES	<i>(voir issue de juil '94)</i>

TABLEAUX

1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1995 et 1996	2
2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1995 et 1996	4
3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1995 et 1996	6
4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1995 et 1996	12
5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1995 et 1996	16
6. Production de certains produits et sous- produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1995 et 1996	18
7. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada et provinces, 1995 et 1996	20
8. Stocks de divers produits et sous-produits laitiers, Canada et provinces, 1995 et 1996	22
9. Ressources et utilisations des produits et sous-produits laitiers, par mois, Canada, 1995 et 1996	24
10. Importations et exportations de lait et de produits laitiers, Canada, 1995 et 1996	28
INFORMATION DE CANSIM	30
LECTURES SUGGÉRÉES	31

INTRODUCTION

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for current and previous calendar years.

Data include monthly, as well as year-to-date information, on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks, and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. Through co-operation between provincial departments of agriculture, milk marketing boards and Statistics Canada, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

INTRODUCTION

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure.

Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks, et le bilan d'approvisionnement et d'utilisation du beurre, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons national et provincial. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'agriculture, les offices de mise en marché du lait et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingentements provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écrémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

HIGHLIGHTS**Canadian requirements**

Estimated Canadian requirements for industrial milk products were down 1.2% for the 1995/96 dairy year compared to a year ago. Canadian requirements, which are calculated by the Canadian Dairy Commission (CDC), represent the total demand for industrial milk and cream including planned exports, and are the basis for establishing national market share quota. The dairy year covers the twelve month period from August to July and is the calendar used extensively within the dairy industry, particularly by the CDC and the and provincial milk marketing boards.

Canada's dairy industry in transition

The 1995/96 dairy year was one of change as Canada's dairy industry sought to meet the challenges presented by new world trading rules. Under the "General Agreement on Tariffs and Trade" (GATT) Canada agreed to replace import restrictions with tariffs. Over the next few years, these tariffs are to be gradually decreased leaving the Canadian market more accessible to imported dairy products. On the other hand, the lowering of international trade barriers will give the Canadian dairy industry opportunities to expand in world-wide markets. The ability to compete efficiently in both domestic and global markets, to adjust to changing consumer tastes and to restructure in response to declining government support - these are some of the challenges which will confront the industry now and in the years to come. In response to these issues, representatives from the processing sector, producers associations and provincial and federal governments started negotiations some time ago. These negotiations resulted in the development of programs that have changed the structure of the Canadian Dairy Industry.

Special classes pooling (P9)

The system of Special Milk Classes was established to provide milk components, at international prices, to processors, bakeries and exporters. The system, which came into effect on August 1, 1995, included all provinces (except Newfoundland). The returns for all milk sold in these classes are pooled among the producers of the participating provinces.

FAITS SAILLANTS**Besoins canadiens**

Les besoins canadiens estimatifs pour les produits de lait de transformation ont diminué de 1,2 % pendant l'année laitière 1995/96 par rapport à l'année précédente. Les besoins canadiens, qui sont calculés par la Commission canadienne du lait (CCL), représentent la demande totale pour le lait de transformation et de crème incluant les exportations planifiées et sont utilisés pour établir le contingent national de mise en marché. L'année laitière couvre la période de douze mois comprise entre août et juillet. Cette période est largement utilisée dans le secteur et particulièrement par le CCL et les offices provinciaux de commercialisation.

L'industrie laitière canadienne en transition

L'année laitière 1995-1996 a été une année de transition, au cours de laquelle l'industrie laitière du Canada a tenté de relever les défis présentés par les nouvelles règles du commerce mondial. En vertu de "l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce" le Canada est convenu de remplacer les restrictions à l'importation par des droits tarifaires. Au cours des prochaines années, ces droits tarifaires devront diminuer graduellement, rendant ainsi le marché canadien plus accessible aux produits laitiers importés. Par ailleurs, l'élimination des obstacles au commerce international donnera à l'industrie laitière canadienne l'occasion de prendre de l'ampleur sur les marchés mondiaux. La capacité de livrer une concurrence efficace aussi bien sur le marché intérieur et sur les marchés mondiaux, de s'adapter aux goûts changeants des consommateurs et de se restructurer en réaction à la diminution de l'appui du gouvernement sont autant de défis qui attendent l'industrie aujourd'hui et dans les années à venir. En réponse à ces questions, des représentants du secteur de la transformation, des associations de producteurs et des provinces et du gouvernement fédéral ont entamé des négociations il y a un certain temps. Ces négociations ont entraîné la création de programmes qui ont transformé la structure de l'industrie laitière canadienne.

Mise en commun des classes spéciales (P9)

Le système de classes de lait spéciales est un moyen de fournir les composantes du lait, à des prix internationaux, aux transformateurs, aux boulangeries et aux exportateurs. Le système, entré en vigueur le 1er août 1995, s'étendait à toutes les provinces (sauf Terre-Neuve). Les recettes de tout le lait vendu dans ces classes sont mises en commun entre les producteurs des provinces participantes.

All milk pooling

The All Milk Pooling System, came into effect on August 1, 1996. Under this system, the market returns from the sale of both fluid and industrial milk will be pooled among the producers of the six participating provinces - Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario and Manitoba. This "P6 Agreement" established common prices and consolidated quota policies, transportation costs, and producer payments. Work is continuing on the development of a Western pool P4 Agreement, which will include Saskatchewan, Alberta, and British Columbia. Manitoba will participate in both Eastern and Western pools. It is expected that this pooling system will be implemented early in the 1996/97 dairy year.

The 1995/96 Dairy Year In Review

Target price increases as dairy subsidies are gradually eliminated

The target price, which is established by the CDC, is set at a level to provide producers with the opportunity to recover their costs and receive an equitable return on their investment for the production of industrial milk. This price was increased by almost 2% on August 1, 1995 to \$53.22 per hectolitre. Support prices are the prices at which the CDC offers to purchase domestic butter and skim milk powder from processors. The support price for butter remained unchanged at \$5.32 per kilogram, while that for skim milk powder rose 6% to \$3.93 per kilogram. The processor margin is set to cover the costs of producing butter and skim milk powder and is intended to provide to processors a fair return on their investment. This margin also increased to \$7.97 per hectolitre.

Effective August 1, 1996, the target price to producers increased to \$54.23 per hectolitre of milk. The support price for skim milk powder increased to \$4.20 per kilogram, while that of butter remained unchanged at \$5.32 per kilogram. The processor margin increased to \$8.12 per hectolitre.

Mise en commun de tout le lait

Le système de mise en commun de tout le lait est entré en vigueur le 1er août 1996. En vertu de ce système, les recettes de la vente du lait de consommation et du lait de transformation seront mises en commun entre les producteurs des six provinces participantes - l'île du Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Nouveau Brunswick, Québec, Ontario et Manitoba. Cet "Accord du P6" a établi des prix communs et consolidé les politiques de contingent, les coûts de transport et les paiements aux producteurs. Les travaux sur l'élaboration d'un pool pour l'Ouest Accord du P4, qui comprendra la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique se continuent. Le Manitoba participera à la fois au pool de l'Est et à celui de l'Ouest. Ce système de mise en commun devrait être institué au début de l'année laitière 1996-1997.

Revue de l'année laitière 1995-1996

Le prix cible augmente sous l'effet de l'élimination graduelle de subventions laitières

Le prix cible, établi par la CCL, est fixé à un niveau qui permettra de donner aux producteurs la possibilité de récupérer leurs coûts et d'avoir un rendement équitable de leur investissement pour la production de lait de transformation. Ce prix a augmenté de presque 2 % le 1er août 1995, passant à 53,22 \$ l'hectolitre. Les prix de soutien sont les prix auxquels la CCL offre d'acheter le beurre de consommation et la poudre de lait écrémé des transformateurs. Le prix de soutien du beurre est resté le même, à 5,32 \$ le kilogramme, alors que la poudre de lait écrémé a augmenté de 6 %, passant à 3,93 \$ le kilogramme. La marge des transformateurs est fixé pour récupérer les coûts pour produire du beurre et de la poudre de lait écrémé. Ceci a pour but de donner aux transformateurs un rendement équitable de leurs investissements. Cette marge a aussi augmenté à 7,97 \$ l'hectolitre.

Depuis le 1er août 1996, le prix cible pour les producteurs est passé à 54,23 \$ l'hectolitre de lait. Le prix de soutien pour la poudre de lait écrémé a atteint 4,20 \$ le kilogramme, alors que celui du beurre est resté le même, à 5,32 \$ le kilogramme. La marge des transformateurs a augmenté à 8,12 \$ l'hectolitre.

In the February 1995 budget, the Federal Government announced its intention to reduce federal subsidies to dairy farmers. Consequently, on August 1, 1995, the subsidy was reduced by 15% and will be cut by another 15% on August 1, 1996. It is slated to be phased out gradually over the next five years, starting in August 1997, until it is eliminated entirely by the dairy year 2001/02.

Milk production finishes the year above last year's level

Farmers produced more than 7 million kilolitres of milk during the 1995/96 dairy year, up 3% from last year. Robust domestic and international demand for various dairy products such as butter and cheese has resulted in strong increases in the production of industrial milk. Industrial milk production, which accounted for more than 60% of all milk produced, finished the year at 4.5 million kilolitres. Most provinces (with the exception of Manitoba and Saskatchewan) produced more industrial milk this year. Fluid milk production remained virtually unchanged from year-ago levels.

Dairy cash receipts jump as prices and production increase

Higher prices combined with more industrial milk production throughout the 1995/96 dairy year resulted in increased gross industrial receipts of \$2.2 billion dollars. Total farm sales (for fluid, industrial and cream) closed the year at \$3.5 billion, up almost 3% from 1994/95 levels.

Low Fat Milk Sales Continue Surge

Canadians purchased almost 3 million kilolitres of milk and cream during the 1995/96 dairy year. Two-percent milk continued to be the most popular consumer choice - representing more than half of all milk sold. However, the trend to low fat fluid milk remained strong as sales of both 1% and skim milk jumped significantly in all provinces and totalled 443 and 225 thousand kilolitres respectively.

Dans son budget de février 1995, le gouvernement fédéral a annoncé son intention de réduire les subventions fédérales aux producteurs de lait. Par conséquent, le 1er août 1995, la subvention a été réduite de 15 % et elle sera réduite d'encore 15 % le 1er août 1996. Elle doit diminuer graduellement au cours des cinq prochaines années à partir d'août 1997 jusqu'à la disparition complète d'ici l'année laitière 2001-2002.

La production de lait termine l'année au-dessus du niveau de l'an passé

Les agriculteurs ont produit plus de 7 millions de kilolitres de lait au cours de l'année laitière 1995-1996, soit 3 % de plus que l'an passé. La vigueur de la demande intérieure et internationale de divers produits laitiers comme le beurre et le fromage a entraîné de fortes augmentations de production de lait de transformation. La production de lait de transformation, qui compte pour plus de 60 % de tout le lait produit, se chiffrait à 4,5 millions de kilolitres à la fin de l'année. Cette année, la plupart des provinces (le Manitoba et la Saskatchewan étant les exceptions) ont produit plus de lait de transformation. La production de lait de consommation est demeurée pour ainsi dire la même.

Les recettes monétaires provenant de la production laitière ont fait un bond avec l'augmentation des prix et de la production

L'augmentation des prix, combinée à une production plus élevée de lait de transformation tout au long de l'année laitière 1995-1996, a provoqué une augmentation des recettes brutes dans l'industrie de 2,2 milliards de dollars. Les ventes totales de produits agricoles (pour le lait de consommation, de transformation et la crème) ont terminé l'année à 3,5 milliards de dollars, une augmentation de presque 3 % depuis 1994-1995.

Les ventes de lait à faible teneur en gras poursuivent leur progression

Les Canadiens ont acheté presque 3 millions de kilolitres de lait et de crème au cours de l'année laitière 1995-1996. Le lait 2 % reste le choix le plus populaire des consommateurs - représentant plus de la moitié de tout le lait vendu. Cependant, la tendance du lait à faible teneur en gras reste forte, tandis que les ventes du lait 1 % et du lait écrémé ont fait un bond important dans toutes les provinces et totalisent 443 et 225 milliers de kilolitres, respectivement.

Butter production, exports and inventories up

More than 96 thousand tonnes of butter were produced during this past dairy year, up 6% from year-ago levels. International sales opportunities rebounded during the last half of the year and by year's end exports had jumped to over 14 thousand tonnes. Egypt, Europe, Russia and Morocco were the principal markets for this product. Inventories, which have remained buoyant throughout the second half of the year, exceeded 20 thousand tonnes at August 1, 1996.

During the first two months of the current dairy year butter production totalled almost 12 thousand tonnes, down 8% from the same period last year. Although stocks have started to diminish, the October 1, 1996 level of 16.7 thousand tonnes remained 6% above the inventories of one year ago.

Demand for Canadian cheese remains strong

Cheddar cheese continued to be a popular food choice for the Canadian consumer during the past dairy year as domestic requirements, which totalled 118 thousand tonnes, increased by 8%. In response to the strengthened demand, production was increased and stood at 118 thousand tonnes, up 3% from previous year levels. Exports of variety cheeses, although small, have continued to expand slowly, primarily to markets in the United States and Brazil.

Hausse de la production, des exportations et des stocks de beurre

Au cours de la dernière année laitière, on a produit plus de 96 milliers de tonnes de beurre, soit 6 % de plus que l'année passée. Les occasions de ventes internationales ont fait une remontée au cours de la deuxième moitié de l'année et, à la fin de l'année, les exportations dépassaient les 14 milliers de tonnes. L'Égypte, l'Europe, la Russie et le Maroc étaient les principaux marchés pour ce produit. Les stocks, qui sont demeurés élevés tout au long de la deuxième partie de l'année, dépassaient 20 milliers de tonnes au 1er août 1996.

Au cours des deux premiers mois de l'année laitière actuelle, la production de beurre a atteint près de 12 milliers de tonnes, soit 8 % de moins qu'à la même période de l'an passé. Bien que les stocks aient commencé à diminuer, le niveau de 16,7 milliers de tonnes au 1er octobre 1996 était de 6 % au-dessus du niveau des stocks d'il y a un an.

La demande de fromages canadiens demeure vigoureuse

Au cours de la dernière année laitière, le fromage cheddar est resté populaire chez les consommateurs canadiens, dont la demande a été de 118 milliers de tonnes, soit une augmentation de 8%. En réponse au raffermissement de la demande, la production a augmenté et s'établissait à 118 milliers de tonnes, soit 3% de plus que l'année passée. Les exportations des fromages de variété, bien que faible, ont continué de croître lentement, principalement vers les marchés des États-Unis et du Brésil.

Quota remains unchanged for the 1996/97 dairy year**Les contingents restent les mêmes pour l'année laitière 1996-1997**

The total Market Sharing Quota for the 1996/97 dairy year remained unchanged from last year. The provincial allocations are as follows: Quebec (47.9%); Ontario (30.7%); Western Provinces (17%); and Atlantic provinces (4.4%).

Le contingent de mise en marché total pour l'année laitière 1996-1997 est resté le même que l'an passé. Les contingents provinciaux sont les suivants : Québec (47,9 %); Ontario (30,7 %); provinces de l'Ouest (17 %); et provinces de l'Atlantique (4,4 %).

NOTE TO USERS

The implementation of the All Milk Pooling System has changed the information reported to Statistics Canada. As a result, the data for August and September 1996 on butterfat production and the volume and value of milk produced were not available at the time of publication and have not been included in this issue.

NOTE AUX UTILISATEURS

La mise en application du système de mise en commun de tout le lait a changé l'information fournie à Statistique Canada. Par conséquent, les données d'août et septembre 1996 sur la production de matière grasse, le volume et la valeur du lait produit n'étaient pas disponibles au moment de la publication et ne sont pas inclus dans cette parution.

DAIRY TABLES
TABLEAUX LAITIERS

TABLE 1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	('000 kgs)													
SOLD FOR PURPOSES:														
1. Fluid (a)														
Nfld.	82	83	85	86	105	103	84	84	86	85	107	105	84	82
P.E.I.	51	49	45	47	49	48	45	49	49	49	45	43	47	51
N.S.	322	316	327	321	408	402	322	317	314	313	373	379	288	285
N.B.	242	240	220	235	252	235	215	236	233	245	218	201	209	215
Quebec	2318	2570	2225	2242	2460	2487	2225	2432	2340	2415	2247	2007	2061	2229
Ontario	3699	3779	3465	3671	3792	3808	3522	3716	3630	3725	3369	3385	3132	3369
Man.	381	413	350	388	402	403	357	391	400	401	350	345	338	366
Sask.	324	315	269	300	317	309	275	293	303	298	283	269	257	273
Alberta	927	1001	829	938	975	984	846	919	929	931	810	874	781	835
B.C.	1229	1228	1104	1153	1217	1179	1123	1182	1121	1130	1094	1014	1089	1099
CANADA	9575	9994	8919	9381	9977	9958	9014	9619	9405	9592	8896	8622	8286	8804
2. Industrial														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	228	235	213	224	253	258	255	251	281	276	286	281	274	267
N.S.	180	189	174	183	222	228	191	192	188	196	243	247	173	174
N.B.	177	200	160	178	177	207	205	183	199	184	188	203	179	169
Quebec	6380	6755	5752	6522	6526	6950	6651	6943	7074	7223	6975	7224	6656	6353
Ontario	4457	4654	3960	4262	4479	4761	4442	4573	4580	4664	4255	4348	4364	4160
Man.	533	501	475	449	516	491	524	473	496	487	479	497	483	481
Sask.	315	321	331	301	352	342	364	328	354	334	329	327	368	330
Alberta	906	834	823	793	849	884	900	900	878	971	896	977	944	1025
B.C.	684	699	642	659	752	786	746	668	752	728	654	730	660	670
CANADA	13860	14388	12530	13571	14126	14907	14278	14511	14802	15063	14305	14834	14101	13629
3. Cream														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	4	3	2	2	2	2	3	3	5	4	7	5	7	6
N.S.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
N.B.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	7	2	4	3
Quebec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ontario	29	27	35	23	32	26	32	31	44	31	47	33	42	36
Man.	10	4	9	4	11	4	10	4	11	5	9	5	7	6
Sask.	5	4	5	3	6	3	6	5	7	4	7	5	8	6
Alberta	3	3	3	2	4	3	3	3	4	3	5	4	5	4
B.C.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CANADA	52	42	55	35	56	39	55	47	72	48	82	54	73	61
TOTAL SHIPMENTS (1+2+3)														
Nfld.	82	83	85	86	105	103	84	84	86	85	107	105	84	82
P.E.I.	283	287	260	273	304	308	303	303	335	329	338	329	328	324
N.S.	502	505	501	504	630	630	513	509	502	509	616	626	461	459
N.B.	420	441	381	414	430	443	421	420	433	430	413	406	392	387
Quebec	8698	9325	7977	8764	8986	9437	8876	9375	9414	9638	9222	9231	8717	8582
Ontario	8185	8460	7460	7956	8303	8595	7996	8320	8254	8420	7671	7766	7538	7565
Man.	924	918	834	841	929	898	891	868	907	893	838	847	828	853
Sask.	644	640	605	604	675	654	645	626	664	636	619	601	633	609
Alberta	1836	1838	1655	1733	1828	1871	1749	1822	1811	1905	1711	1855	1730	1864
B.C.	1913	1927	1746	1812	1969	1965	1869	1850	1873	1858	1748	1744	1749	1769
CANADA	23487	24424	21504	22987	24159	24904	23347	24177	24279	24703	23283	23510	22460	22494

(a) Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

TABLEAU 1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
('000 kgs)												
VENTES POUR FINS:												
1. Consommation à l'état liquide (a)												
81	..	100	..	78	-	79	-	102	-	1053	1068	T.-N.
48	..	47	..	48	-	48	-	48	-	580	575	Î.-P.-É.
281	..	387	..	315	-	319	-	410	-	4164	4045	N.-É.
224	..	221	..	245	-	236	-	231	-	2751	2764	N.-B.
1961	..	2440	..	2468	-	2583	-	2437	-	27642	28271	Québec
3376	..	3630	..	3843	-	3734	-	3807	-	43195	43843	Ontario
361	..	374	..	410	-	416	-	393	-	4370	4661	Man.
290	..	295	..	325	-	315	-	296	-	3622	3578	Sask.
895	..	928	..	994	-	973	-	979	-	10377	11251	Alberta
1135	..	1161	..	1192	-	1189	-	1209	-	13595	13871	C.-B.
8652	..	9583	..	9918	-	9892	-	9912	-	111349	113927	CANADA
2. Industrielles												
..	-	..	-	..	-	T.-N.
253	..	250	..	246	-	232	-	245	-	2952	3018	Î.-P.-É.
176	..	190	..	151	-	155	-	212	-	2046	2293	N.-É.
160	..	170	..	166	-	176	-	207	-	1875	2203	N.-B.
6817	..	6195	..	6517	-	6103	-	6799	-	74497	80401	Québec
4046	..	3893	..	4002	-	4010	-	4437	-	49320	51810	Ontario
488	..	482	..	501	-	475	-	529	-	5959	5854	Man.
342	..	318	..	315	-	302	-	342	-	3774	3902	Sask.
842	..	756	..	775	-	777	-	845	-	10414	10379	Alberta
620	..	543	..	607	-	584	-	695	-	7282	7989	C.-B.
13744	..	12797	..	13280	-	12814	-	14311	-	158119	167849	CANADA
3. Crème												
..	-	..	-	..	-	T.-N.
8	..	6	..	5	-	4	-	3	-	84	51	Î.-P.-É.
..	-	..	-	..	-	N.-É.
3	..	3	..	3	-	2	-	1	-	31	22	N.-B.
..	-	..	-	..	-	Québec
40	..	36	..	34	-	27	-	25	-	581	369	Ontario
7	..	5	..	5	-	4	-	4	-	191	57	Man.
7	..	6	..	6	-	4	-	3	-	86	56	Sask.
5	..	4	..	4	-	3	-	2	-	72	40	Alberta
..	-	..	-	..	-	C.-B.
70	..	60	..	57	-	44	-	38	-	1045	595	CANADA
LIVRAISONS TOTALES (1+2+3)												
81	..	100	..	78	-	79	-	102	-	1053	1068	T.-N.
309	..	303	..	299	-	284	-	296	-	3616	3644	Î.-P.-É.
457	..	577	..	466	-	474	-	622	-	6210	6338	N.-É.
387	..	394	..	414	-	414	-	439	-	4657	4989	N.-B.
8778	..	8635	..	8985	-	8686	-	9236	-	102139	108672	Québec
7462	..	7559	..	7879	-	7771	-	8269	-	93096	96022	Ontario
856	..	861	..	916	-	895	-	926	-	10520	10572	Man.
639	..	619	..	646	-	621	-	641	-	7482	7536	Sask.
1742	..	1688	..	1773	-	1753	-	1826	-	20863	21670	Alberta
1755	..	1704	..	1799	-	1773	-	1904	-	20877	21860	C.-B.
22466	..	22440	..	23255	-	22750	-	24261	-	270513	282371	CANADA

(a) La matière grasse destinée pour la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission canadienne du lait.

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier	1996	février	1996	mars	1996	avril	1996	mai	1996	juin	1996	juillet	1996
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
<i>(kilolitres)</i>														
SOLD FOR PURPOSES:														
1. Fluid														
Nfld.	2354	2375	2428	2450	3006	2942	2395	2390	2444	2439	3070	3009	2395	2344
P.E.I.	1269	1235	1145	1195	1239	1217	1151	1234	1262	1267	1236	1161	1322	1377
N.S.	9252	7966	8513	8149	9421	10162	8931	7961	9152	7874	8591	9680	8983	7575
N.B.	5729	5634	5211	5499	5930	5465	5068	5573	5544	5750	5341	4921	5090	5338
Quebec	59472	63472	56164	55005	62751	61876	57052	60003	60236	60872	59565	51543	54757	58858
Ontario	84091	84376	78216	82270	85349	85091	79862	83647	83214	84371	79827	78613	75337	79516
Man.	9777	9786	8985	9255	10209	9569	9145	9257	10232	9572	9388	8495	9060	9103
Sask.	8018	7792	6647	7393	7877	7597	6866	7288	7577	7447	7345	6974	6679	7107
Alberta	23190	22828	21113	21238	24818	22378	21750	21460	24040	21213	21614	20391	20836	19821
B.C.	30098	30373	27477	28467	30162	29073	28774	29920	29381	29184	29027	26354	28853	28537
CANADA	233251	235836	215899	220920	240762	235371	220993	228732	233082	229989	225002	211142	213313	219575
2. Industrial														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	5751	5985	5460	5756	6509	6596	6569	7328	7301	7328	7847	7590	7699	7255
N.S.	5204	5143	4584	4984	5073	6177	5245	5168	5375	5264	5492	6730	5276	4949
N.B.	4531	5078	4100	4513	4493	5209	5214	4681	5114	4687	5017	5372	4994	4529
Quebec	166124	172631	149155	166245	168418	177544	173550	177542	185280	184996	183399	185722	182774	167085
Ontario	119474	123478	105827	114005	119058	126283	118437	122328	123464	125382	118529	119639	122600	116695
Man.	14348	13812	12854	12517	14046	13529	14079	13034	13557	13518	13390	14110	13887	13842
Sask.	9101	9258	9445	8666	10137	9745	10411	9438	10221	9675	9885	9741	10974	9884
Alberta	25527	26267	23568	25099	24512	27842	25933	27994	25751	31152	26912	31786	28165	33170
B.C.	18368	18845	17496	17788	20343	21037	20774	18489	21432	20441	18971	20557	19136	18974
CANADA	368428	380497	332490	359573	372588	393962	380211	386002	397495	402444	389442	401248	395505	376381
3. Cream (b)														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	97	91	67	61	65	54	87	79	146	99	203	138	192	163
N.S.	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
N.B.	21	26	18	16	17	14	41	27	29	42	181	61	102	76
Quebec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ontario	798	726	961	638	870	700	875	850	1200	853	1285	907	1154	997
Man.	274	111	249	104	290	112	261	121	309	127	255	130	199	152
Sask.	162	117	145	84	180	101	165	127	196	109	201	128	243	180
Alberta	95	89	81	65	111	78	91	85	103	99	142	94	123	112
B.C.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CANADA	1447	1161	1522	969	1533	1059	1520	1289	1983	1330	2268	1458	2015	1682
TOTAL SALES (1+2+3)														
Nfld.	2354	2375	2428	2450	3006	2942	2395	2390	2444	2439	3070	3009	2395	2344
P.E.I.	7117	7311	6673	7013	7813	7867	7807	8642	8709	8695	9285	8889	9214	8795
N.S.	14457	13110	13097	13133	14495	16340	14176	13129	14527	13138	14084	16412	14260	12525
N.B.	10281	10738	9329	10028	10440	10688	10322	10281	10688	10479	10538	10354	10186	9943
Quebec	225596	236103	205319	221250	231169	239420	230602	237545	245516	245868	242964	237265	237531	225943
Ontario	204363	208580	185004	196913	205277	212074	199173	206824	207878	210606	199641	199159	199091	197208
Man.	24399	23709	22088	21876	24545	23210	23485	22412	24098	23217	23033	22735	23146	23097
Sask.	17282	17166	16237	16142	18193	17442	17442	16853	17993	17231	17431	16843	17897	17171
Alberta	48812	49184	44762	46402	49441	50297	47774	49538	49894	52465	48668	52271	49124	53103
B.C.	48465	49218	44973	46255	50505	50110	49547	48409	50813	49625	47997	46911	47990	47510
CANADA	603127	617494	549911	581463	614883	630391	602724	616024	632560	633763	616712	613848	610833	597638

(b) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg / hl butterfat.).

TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
(kilolitres)												
VENTES POUR FINS:												
1. Consommation à l'état liquide												
2328	..	2847	..	2238	-	2246	-	2906	-	30604	30515	T.-N.
1336	..	1235	..	1226	-	1201	-	1294	-	14938	14978	Î.-P.-É.
9401	..	10321	..	8149	-	8184	-	10306	-	109747	105727	N.-É.
5676	..	5309	..	5744	-	5475	-	5390	-	66038	65775	N.-B.
51296	..	62219	..	62096	-	64466	-	59785	-	714124	711491	Québec
81809	..	84162	..	86275	-	82978	-	84581	-	986622	997688	Ontario
9699	..	9117	..	9614	-	9649	-	9214	-	114391	112330	Man.
7410	..	7357	..	7830	-	7542	-	7221	-	88765	88957	Sask.
23281	..	23757	..	22656	-	20614	-	20637	-	270747	260274	Alberta
29796	..	29764	..	29910	-	29330	-	29401	-	353885	350109	C.-B.
222032	..	236088	..	235738	-	231686	-	230735	-	2749862	2737844	CANADA
2. Industrielles												
..	-	..	-	..	-	T.-N.
7140	..	6576	..	6337	-	5799	-	5907	-	77544	79598	Î.-P.-É.
5192	..	5473	..	4204	-	4265	-	5789	-	57142	63337	N.-É.
4390	..	4424	..	4211	-	4403	-	5229	-	52824	56726	N.-B.
187520	..	164651	..	166957	-	156568	-	173434	-	1990087	2080895	Québec
116747	..	108388	..	108164	-	107024	-	117701	-	1366343	1405834	Ontario
13620	..	13568	..	13648	-	12894	-	14366	-	163383	162458	Man.
10063	..	9173	..	8865	-	8473	-	9615	-	113201	112594	Sask.
24849	..	22151	..	24198	-	24834	-	26985	-	300875	326328	Alberta
17834	..	15373	..	16727	-	15846	-	18448	-	213300	220360	C.-B.
387353	..	349777	..	353313	-	340107	-	377474	-	4334698	4508131	CANADA
3. Crème (b)												
..	-	..	-	..	-	T.-N.
210	..	163	..	154	-	105	-	92	-	1786	1409	Î.-P.-É.
..	-	..	-	..	-	N.-É.
97	..	80	..	66	-	44	-	22	-	806	571	N.-B.
..	-	..	-	..	-	Québec
1112	..	989	..	931	-	745	-	684	-	12506	10132	Ontario
181	..	145	..	130	-	103	-	97	-	3584	1513	Man.
193	..	178	..	176	-	117	-	89	-	2285	1599	Sask.
126	..	111	..	104	-	88	-	62	-	1497	1113	Alberta
..	-	..	-	..	-	C.-B.
1921	..	1669	..	1561	-	1203	-	1046	-	22476	16349	CANADA
VENTES TOTALES (1+2+3)												
2328	..	2847	..	2238	-	2246	-	2906	-	30604	30514	T.-N.
8685	..	7974	..	7717	-	7106	-	7292	-	94269	95985	Î.-P.-É.
14595	..	15796	..	12354	-	12449	-	16096	-	166901	169077	N.-É.
10163	..	9813	..	10021	-	9923	-	10640	-	119668	123072	N.-B.
238816	..	226870	..	229053	-	221034	-	233219	-	2704211	2792386	Québec
199668	..	193539	..	195371	-	190747	-	202966	-	2365471	2413654	Ontario
23500	..	22830	..	23392	-	22646	-	23677	-	281358	276301	Man.
17666	..	16708	..	16871	-	16132	-	16926	-	204251	203150	Sask.
48256	..	46020	..	46958	-	45536	-	47684	-	573118	587715	Alberta
47630	..	45137	..	46637	-	45176	-	47849	-	567185	570469	C.-B.
611306	..	587533	..	590612	-	572996	-	609256	-	7107036	7262323	CANADA

(b) La crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3,6 kg / hl de matière grasse).

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	janvier	février	mars	avril	mai	juin	juillet	(\$'000)						
GROSS RECEIPTS:														
1. Fluid														
Nfld.	1847	1840	1906	1898	2359	2280	1880	1935	1918	1975	2409	2437	1880	1898
P.E.I.	799	759	718	732	777	745	722	758	789	774	762	702	811	832
N.S.	5320	5143	4892	5197	5417	6472	5141	5099	5215	5041	4833	5820	5094	4772
N.B.	3600	3662	3262	3575	3721	3555	3167	3601	3470	3714	3313	3152	3132	3399
Quebec	34266	36486	32389	30603	36364	34026	32841	33389	34768	33185	34273	27142	31180	31158
Ontario	52049	54263	48562	52711	54175	54483	50506	53261	52344	53327	49416	49168	46148	49185
Man.	5689	5947	5219	5768	5364	6129	5294	5914	5665	6129	5352	5378	5191	5745
Sask.	4885	4714	4022	4678	4762	4825	4146	4602	4569	4683	4380	4371	3980	4443
Alberta	13153	13764	11898	12960	14119	13674	12420	13295	13698	13339	12198	12741	11986	12541
B.C.	18297	16800	16631	16405	18142	16800	16678	17340	16855	16696	16648	15119	16413	16421
CANADA	139906	143377	129498	134527	145200	142989	132794	139195	139291	138863	133586	126030	125815	130394
2. Industrial														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	2874	2998	2713	2876	3233	3300	3143	3700	3461	4032	3636	3804	3537	3671
N.S.	2993	2264	2633	2184	2915	2773	3020	2254	3063	2162	3091	3135	2992	2282
N.B.	2382	2607	2155	2257	2375	2576	2687	2271	2657	2289	2559	2445	2524	2053
Quebec	83143	88959	75184	81959	84281	86466	85374	87593	90910	89123	89948	84801	86896	78126
Ontario	60617	58949	54518	53875	60608	61118	60327	58844	62612	55224	58879	57917	60480	55445
Man.	7034	6642	6290	5407	7437	6389	6900	6079	6827	6254	6431	5979	6569	6052
Sask.	4311	4537	4466	3833	4788	4307	4908	4129	4817	4317	4584	4099	5075	4144
Alberta	12175	13017	11149	12584	11576	13841	12215	13474	12090	14690	12438	14722	13051	15121
B.C.	9538	11473	8976	10700	10610	12364	10595	10811	10860	11729	9597	11537	9783	10881
CANADA	185067	191447	168084	175675	187824	193134	189169	189156	197296	189821	191162	188439	190909	177775
3. Cream														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	18	17	13	12	12	10	16	15	27	19	38	26	36	31
N.S.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
N.B.	3	4	3	2	3	2	6	4	4	6	27	9	15	12
Quebec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ontario	150	137	181	120	164	132	164	160	225	160	242	170	217	187
Man.	50	23	46	19	53	20	48	22	57	23	46	24	36	27
Sask.	28	21	25	15	31	18	29	23	34	19	35	23	42	32
Alberta	17	16	14	11	19	14	16	15	18	17	25	16	21	19
B.C.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CANADA	267	217	281	179	282	195	280	238	366	245	413	269	369	309

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
(\$'000)												
												RECETTES BRUTES:
												1. Liquide
1827	..	2234	..	1734	-	1740	-	2252	-	23824	24051	T.-N.
821	..	771	..	753	-	742	-	782	-	9348	9170	Î.-P.-É.
4960	..	6501	..	5199	-	5249	-	6649	-	62904	66101	N.-É.
3363	..	3176	..	3529	-	3281	-	3587	-	41226	41595	N.-B.
28596	..	34775	..	34973	-	35825	-	32538	-	410092	392696	Québec
50252	..	53238	..	55522	-	53477	-	54496	-	613771	633384	Ontario
5587	..	5424	..	5798	-	5902	-	5615	-	65890	69337	Man.
4445	..	4451	..	4780	-	4610	-	4393	-	52910	54994	Sask.
13699	..	14051	..	13375	-	12327	-	12315	-	153468	158081	Alberta
17362	..	17568	..	17516	-	17219	-	17195	-	209741	202441	C.-B.
130912	..	142189	..	143178	-	140374	-	139822	-	1643173	1651849	CANADA
												2. Industrielles
..	-	..	-	..	-	T.-N.
3309	..	3137	..	3052	-	2838	-	3036	-	37184	39753	Î.-P.-É.
2913	..	2430	..	1902	-	1875	-	2661	-	32422	28837	N.-É.
2449	..	2476	..	2423	-	2587	-	2560	-	27618	28994	N.-B.
92961	..	85384	..	86449	-	79579	-	84805	-	988914	1026205	Québec
58485	..	52933	..	52994	-	52922	-	58380	-	691640	677086	Ontario
6204	..	6482	..	6689	-	6506	-	7250	-	79906	75932	Man.
4777	..	4481	..	4388	-	4205	-	4745	-	53291	51961	Sask.
11825	..	10820	..	12179	-	12626	-	13700	-	141778	158599	Alberta
9099	..	8022	..	8755	-	8278	-	9599	-	109360	123248	C.-B.
192022	..	176164	..	178831	-	171416	-	186735	-	2162111	2210615	CANADA
												3. Crème
..	-	..	-	..	-	T.-N.
40	..	31	..	29	-	20	-	17	-	337	266	Î.-P.-É.
..	-	..	-	..	-	2	2	N.-É.
15	..	12	..	10	-	7	-	3	-	128	87	N.-B.
..	-	..	-	..	-	Québec
209	..	186	..	175	-	140	-	129	-	2351	1904	Ontario
32	..	27	..	24	-	19	-	18	-	657	278	Man.
34	..	30	..	31	-	21	-	16	-	396	282	Sask.
22	..	19	..	18	-	15	-	11	-	261	194	Alberta
..	-	..	-	..	-	C.-B.
352	..	305	..	287	-	222	-	194	-	4132	3013	CANADA

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	(\$'000)													
FEES:														
4. Transportation & Handling														
Nfld.	60	60	62	62	76	75	61	61	62	62	78	77	61	60
P.E.I.	135	139	127	134	150	151	149	165	165	166	175	169	174	167
N.S.	303	293	275	293	306	365	294	294	301	293	290	363	319	279
N.B.	284	304	258	283	294	319	283	307	300	317	291	287	304	291
Quebec	3831	3801	3487	3606	3880	3926	3848	3896	4097	4008	3935	3915	3870	3705
Ontario	4535	4442	4107	4200	4550	4513	4397	4384	4565	4458	4368	4201	4154	4197
Man.	513	506	476	469	519	510	508	491	519	530	497	495	502	497
Sask.	483	492	468	469	515	499	503	482	518	495	492	491	506	502
Alberta	937	954	854	909	942	960	895	975	943	998	918	1000	931	1026
B.C.	914	932	809	873	908	938	884	975	905	1243	869	1527	869	1499
CANADA	11995	11924	10922	11298	12140	12256	11822	12030	12374	12570	11914	12524	11691	12222
5. Administration														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	19	18	17	17	20	20	20	19	22	21	22	21	21	20
N.S.	36	18	33	14	37	22	36	17	35	17	23	21	22	16
N.B.	64	67	58	62	65	67	63	64	66	65	63	63	61	60
Quebec	802	853	730	800	824	865	818	857	869	884	857	847	825	797
Ontario	767	779	694	736	770	793	747	772	780	787	749	743	747	736
Man.	109	114	117	105	117	111	112	108	115	111	110	109	111	111
Sask.	28	28	27	26	30	29	28	28	29	28	28	28	29	28
Alberta	18	17	17	16	17	18	18	18	18	20	18	20	19	21
B.C.	78	79	72	74	81	80	79	77	81	79	77	75	77	76
CANADA	1920	1972	1764	1851	1961	2003	1923	1960	2015	2011	1947	1926	1912	1864
6. Promotion & Advertising														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	50	74	46	71	54	80	54	78	59	85	59	84	57	83
N.S.	111	130	100	130	111	163	109	131	110	131	105	162	104	119
N.B.	79	82	72	77	81	81	78	79	81	81	79	78	77	76
Quebec	1705	2483	1535	2321	1747	2495	1722	2431	1836	2568	1792	2460	1757	2320
Ontario	2098	2785	2468	2630	2741	2832	2659	2760	2772	2811	2661	2657	2655	2629
Man.	259	246	190	227	253	241	242	233	248	241	238	236	239	239
Sask.	135	135	127	127	142	137	136	132	140	135	136	132	139	134
Alberta	395	398	362	375	400	407	386	401	403	424	393	423	397	429
B.C.	345	300	314	279	361	308	347	284	355	302	328	292	244	289
CANADA	5178	6633	5215	6237	5889	6744	5733	6528	6006	6777	5791	6522	5669	6318
7. Other Fees														
Nfld.	25	25	26	26	32	31	26	31	26	26	33	32	26	25
P.E.I.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
N.S.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	4	3	3
N.B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Quebec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ontario	147	194	164	187	178	179	167	216	176	228	163	204	162	237
Man.	92	83	56	39	71	41	63	50	81	49	83	44	91	47
Sask.	1	9	1	3	4	12	5	11	11	6	3	8	7	11
Alberta	120	163	138	127	134	130	124	125	131	136	123	136	130	126
B.C.	1	40	48	37	1	40	14	32	17	34	-	31	83	53
CANADA	389	518	436	423	424	436	402	467	446	483	408	458	500	501

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
(\$'000)												
FRAIS:												
4. Transport & manutention												
59	..	72	..	57	-	57	-	74	-	778	776	T.-N.
164	..	151	..	146	-	135	-	139	-	1785	1825	Î.-P.-É.
315	..	352	..	276	-	280	-	356	-	3513	3759	N.-É.
300	..	285	..	292	-	289	-	303	-	3405	3577	N.-B.
3945	..	3631	..	3665	-	3537	-	3732	-	45315	45367	Québec
4149	..	4026	..	4081	-	3993	-	4243	-	52233	50889	Ontario
508	..	491	..	506	-	497	-	518	-	6036	6019	Man.
498	..	476	..	476	-	463	-	488	-	5717	5831	Sask.
907	..	879	..	897	-	877	-	923	-	10929	11304	Alberta
874	..	856	..	885	-	874	-	896	-	10380	12372	C.-B.
11719	..	11218	..	11280	-	11003	-	11673	-	140090	141719	CANADA
5. Administration												
-	..	-	..	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
19	..	19	..	19	-	18	-	19	-	238	230	Î.-P.-É.
22	..	25	..	37	-	15	-	17	-	357	240	N.-É.
60	..	59	..	61	-	61	-	66	-	732	753	N.-B.
834	..	808	..	826	-	795	-	842	-	9548	10008	Québec
749	..	722	..	729	-	713	-	759	-	8874	9018	Ontario
113	..	109	..	112	-	109	-	114	-	1405	1325	Man.
29	..	27	..	28	-	26	-	28	-	333	332	Sask.
17	..	15	..	16	-	16	-	17	-	210	209	Alberta
76	..	72	..	75	-	72	-	77	-	908	912	C.-B.
1918	..	1857	..	1902	-	1825	-	1937	-	22604	23028	CANADA
6. Promotion et publicité												
-	..	-	..	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
78	..	77	..	76	-	73	-	76	-	633	935	Î.-P.-É.
101	..	115	..	108	-	105	-	184	-	1247	1579	N.-É.
78	..	75	..	78	-	76	-	81	-	919	942	N.-B.
2445	..	2380	..	2433	-	2368	-	2477	-	20322	29181	Québec
2663	..	2580	..	2605	-	2546	-	2711	-	27950	32210	Ontario
243	..	237	..	243	-	235	-	246	-	2672	2866	Man.
138	..	130	..	132	-	126	-	133	-	1593	1590	Sask.
390	..	372	..	380	-	368	-	386	-	4630	4751	Alberta
275	..	261	..	274	-	272	-	285	-	3807	3420	C.-B.
6411	..	6227	..	6329	-	6170	-	6578	-	63773	77474	CANADA
7. Autres frais												
25	..	30	..	24	-	24	-	31	-	327	330	T.-N.
-	..	-	..	-	-	-	-	-	-	-	-	Î.-P.-É.
3	..	3	..	2	-	2	-	3	-	31	34	N.-É.
-	..	-	..	-	-	-	-	-	-	-	-	N.-B.
-	..	-	..	-	-	-	-	-	-	-	-	Québec
192	..	195	..	214	-	211	-	217	-	1934	2475	Ontario
75	..	67	..	40	-	96	-	47	-	928	678	Man.
9	..	4	..	1	-	7	-	1	-	39	83	Sask.
122	..	121	..	130	-	113	-	122	-	1512	1550	Alberta
60	..	9	..	13	-	62	-	58	-	169	468	C.-B.
485	..	429	..	424	-	516	-	478	-	4941	5618	CANADA

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	(\$'000)													
8. LEVIES														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I. (c)	153	72	142	66	166	80	165	73	182	80	217	124	753	818
N.S.	290	143	268	141	357	487	309	141	316	163	318	212	677	733
N.B.	313	151	285	142	370	150	361	144	378	145	389	142	848	136
Quebec	4867	2635	4479	3353	5609	5016	5835	6021	6890	8018	7112	9155	5670	6178
Ontario (c)	4538	-351	4132	987	4636	1145	4528	1438	5035	2832	7141	9450	24409	27841
Man.	836	781	828	685	955	689	840	655	723	637	341	513	118	413
Sask.	447	248	412	215	531	272	610	348	775	500	750	498	1021	592
Alberta	909	449	831	425	941	479	1019	513	1313	603	2316	997	6168	2700
B.C.	1478	998	1371	867	1540	1061	1511	502	1550	1003	1464	1054	1463	730
CANADA	13830	5126	12748	6881	15106	9380	15179	9835	17161	13981	20048	22146	41127	40141
9. TOTAL FARM SALES														
(1+2+3-4-5-6-7-8)														
Nfld.	1762	1754	1818	1810	2251	2173	1793	1844	1830	1888	2299	2329	1793	1814
P.E.I.	3335	3471	3111	3331	3633	3725	3494	4138	3850	4474	3963	4133	3379	3445
N.S.	7571	6821	6846	6801	7519	8206	7410	6767	7512	6596	7186	8194	6961	5905
N.B.	5244	5669	4747	5271	5289	5516	5074	5282	5307	5401	5077	5037	4382	4902
Quebec	106204	115673	97342	102482	108585	108190	105992	107777	111986	106830	110525	95566	105954	96284
Ontario	100731	105498	91695	97965	102071	106271	98500	102694	101853	97597	93456	90000	74719	69177
Man.	10964	10883	9887	9668	10938	10944	10476	10480	10862	10838	10560	9984	10735	10517
Sask.	8131	8360	7479	7685	8359	8202	7800	7752	7946	7855	7589	7336	7396	7352
Alberta	22966	24816	20860	23703	23280	25535	22208	24752	22998	25864	20892	24904	17414	23381
B.C.	25019	25925	22992	24976	25862	26737	24436	26281	24807	25763	23507	23678	23460	24655
CANADA	291927	308870	266777	283692	297787	305499	287183	297767	298951	293106	285054	271161	256193	247432
10. SUPPLEMENTARY PAYMENTS														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	333	303	355	318	349	305	324	290	333	332	435	324	418	326
N.S.	218	199	298	272	272	242	262	235	234	292	385	243	274	170
N.B.	229	227	263	266	268	258	243	229	223	262	355	219	292	101
Quebec	8631	7847	9118	8476	9450	8170	8494	7673	8395	7661	10469	7359	9750	7203
Ontario	5738	5103	6221	5632	6734	5908	5987	5388	5471	5954	7813	5256	5598	2676
Man.	714	597	736	614	742	602	708	586	667	600	811	593	724	599
Sask.	443	393	472	443	483	418	506	389	442	441	654	395	513	343
Alberta	950	1000	1221	1085	1352	1073	1232	1017	1159	1127	1404	1119	1172	1126
B.C.	781	767	907	807	924	775	879	753	765	809	1121	833	931	787
CANADA	18037	16436	19591	17913	20574	17751	18635	16560	17689	17478	23447	16341	19672	13331
11. TOTAL NET RECEIPTS														
(9 + 10)														
Nfld.	1762	1754	1818	1810	2251	2173	1793	1844	1830	1888	2299	2329	1793	1814
P.E.I.	3668	3774	3466	3649	3982	4030	3818	4428	4183	4806	4398	4457	3797	3771
N.S.	7789	7020	7144	7073	7791	8448	7672	7002	7746	6888	7571	8437	7235	6075
N.B.	5473	5896	5010	5537	5557	5774	5317	5511	5530	5663	5432	5256	4674	5003
Quebec	114835	123520	106460	110958	118035	116360	114486	115450	120381	114491	120994	102925	115704	103487
Ontario	106469	110601	97916	103597	108805	112179	104487	108082	107324	103551	101269	95256	80317	71853
Man.	11678	11480	10623	10282	11680	11546	11184	11066	11529	11438	11371	10577	11459	11116
Sask.	8574	8753	7951	8128	8842	8620	8306	8141	8388	8296	8243	7731	7909	7695
Alberta	23916	25816	22081	24788	24632	26608	23440	25769	24157	26991	22296	26023	18586	24507
B.C.	25800	26692	23899	25783	26786	27512	25315	27034	25572	26572	24628	24511	24391	25442
CANADA	309964	325306	286368	301605	318361	323250	305818	314327	316640	310584	308501	287502	275865	260763

(c) Includes return of over-quota levy for the previous dairy year.

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
(\$'000)												
												8. PRÉLÈVEMENTS
-	..	-	..	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
28	..	-128	..	-334	-	68	-	-	-	2258	949	Î.-P.-É.(c)
260	..	118	..	94	-	132	-	162	-	3833	2784	N.-É.
134	..	135	..	138	-	138	-	146	-	4263	1700	N.-B.
3074	..	2049	..	2505	-	1767	-	2671	-	62263	52442	Québec
1105	..	-5952	..	1160	-	1160	-	1259	-	64667	42075	Ontario(c)
471	..	469	..	491	-	472	-	771	-	8093	7049	Man.
175	..	181	..	166	-	144	-	186	-	6535	3524	Sask.
417	..	404	..	424	-	420	-	441	-	17809	8273	Alberta
408	..	396	..	418	-	412	-	448	-	17292	8298	C.-B.
6073	..	-2328	..	5063	-	4712	-	6084	-	187012	127094	CANADA
												9. VENTES TOTALES HORS FERME
												(1+2+3+4+5+6+7+8)
1743	..	2132	..	1653	-	1659	-	2147	-	22719	22946	T.-N.
3880	..	3819	..	3927	-	3306	-	3602	-	41954	45251	Î.-P.-É.
7173	..	8320	..	6583	-	6589	-	8588	-	86346	86543	N.-É.
5255	..	5111	..	5393	-	5310	-	5555	-	59652	63702	N.-B.
111259	..	111291	..	111993	-	106937	-	107621	-	1261558	1281903	Québec
100088	..	104785	..	99901	-	97916	-	103817	-	1152103	1175709	Ontario
10414	..	10559	..	11120	-	11018	-	11187	-	127320	127612	Man.
8407	..	8143	..	8397	-	8070	-	8318	-	92381	95877	Sask.
23693	..	23100	..	23726	-	23175	-	24136	-	260416	290785	Alberta
24768	..	23996	..	24606	-	23804	-	25030	-	286543	300219	C.-B.
296680	..	301256	..	297299	-	287784	-	300001	-	3390992	3490547	CANADA
												10. PAIEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
307	..	358	..	335	-	328	-	322	-	4317	3848	T.-N.
200	..	83	..	226	-	244	-	193	-	2948	2599	Î.-P.-É.
143	..	86	..	210	-	222	-	216	-	2913	2439	N.-É.
9456	..	3838	..	8562	-	7937	-	8246	-	107523	92428	N.-B.
1444	..	4979	..	5186	-	4977	-	5110	-	71331	57613	Québec
713	..	307	..	593	-	596	-	608	-	8550	7008	Ontario
350	..	198	..	447	-	416	-	411	-	5798	4644	Man.
840	..	780	..	1086	-	975	-	998	-	14735	12226	Sask.
803	..	468	..	708	-	672	-	730	-	9918	8912	Alberta
14256	..	11097	..	17353	-	16367	-	16834	-	228033	191717	C.-B.
												11. RECETTES NETTES TOTALES
												(9 + 10)
1743	..	2132	..	1653	-	1659	-	2147	-	22719	22946	T.-N.
4187	..	4177	..	4262	-	3634	-	3924	-	46271	49099	Î.-P.-É.
7373	..	8403	..	6809	-	6833	-	8781	-	89294	89142	N.-É.
5398	..	5197	..	5603	-	5532	-	5771	-	62565	66141	N.-B.
120715	..	115129	..	120555	-	114874	-	115867	-	1369081	1374331	Québec
101532	..	109764	..	105087	-	102893	-	108927	-	1223434	1233322	Ontario
11127	..	10866	..	11713	-	11614	-	11795	-	135870	134620	Man.
8757	..	8341	..	8844	-	8486	-	8729	-	98179	100521	Sask.
24533	..	23880	..	24812	-	24150	-	25134	-	275151	303011	Alberta
25571	..	24464	..	25314	-	24476	-	25760	-	296461	309131	C.-B.
310936	..	312353	..	314652	-	304151	-	316835	-	3619025	3682264	CANADA

(c) Inclus remboursement sur les livraisons supérieures pour l'année laitière précédente.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada(d), 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	(kilolitres)													
STANDARD MILK														
Quebec	15253	14553	13426	13402	14307	13599	14967	14286	12715	12390	13048	12416	13415	13386
Ontario	10632	10341	9913	10053	10767	10174	10632	10281	10916	10299	10700	10025	10248	10235
Man.	1411	1438	1288	1356	1441	1365	1284	1358	1364	1382	1352	1235	1302	1315
Alberta	3157	3375	2855	3062	3320	3355	2997	3473	3192	4189	3093	3563	3010	3494
B.C.	5968	5816	5371	5359	5778	5599	5542	5604	5731	5110	5679	4882	5757	5318
Other	4285	3991	4051	3892	4704	4413	3935	3770	4080	3866	4380	3970	3841	3754
CANADA	40706	39514	36904	37124	40317	38505	39357	38772	37998	37236	38252	36091	37573	37502
2% MILK														
Quebec	35091	35203	31459	32739	33804	33393	35445	35161	30451	29800	30380	29736	30766	31954
Ontario	50655	47811	46698	45359	49827	47692	47782	47784	48345	46384	46785	44324	44623	45928
Man.	4044	4115	3715	3814	4152	3948	3641	3813	3848	3956	3697	3500	3583	3836
Alberta	10814	11215	9741	10298	11169	11098	9879	11292	10427	11518	10026	9506	9692	9584
B.C.	13126	12293	11879	11507	12765	11592	11902	11915	11883	11875	11775	10865	11723	11693
Other	10888	10449	10193	10101	11769	11378	9932	9714	10321	10182	10732	10091	9484	9661
CANADA	124618	121086	113685	113818	123485	119101	118581	119679	115275	113715	113395	108022	109871	112656
1% MILK														
Quebec	5389	6490	4980	6099	5574	6552	5984	6833	5386	5973	5429	6013	5108	6075
Ontario	12982	14202	12277	13826	13590	14022	13384	14291	13927	14063	13122	13651	12104	13771
Man.	2121	2404	1964	2299	2289	2364	2050	2272	2192	2397	2083	2113	1994	2231
Alberta	4779	5711	4374	5134	5175	5712	4779	5772	5127	5840	4876	5012	4573	4703
B.C.	4985	5714	4672	5371	5210	5405	5060	5730	5216	5884	5184	5237	5070	5550
Other	3525	3963	3323	3857	3972	4469	3447	3774	3716	3997	3879	3966	3346	3673
CANADA	33781	38484	31590	36587	35810	38524	34704	38672	35564	38154	34573	35992	32195	36003
SKIM MILK														
Quebec	2404	3057	2289	2673	2580	2863	2764	2898	2523	2586	2559	2647	2302	2570
Ontario	5640	6426	5228	6211	6059	6347	6152	6575	6332	6711	6127	6332	5543	6311
Man.	1107	1225	1031	1153	1203	1198	1091	1188	1178	1242	1136	1093	1047	1102
Alberta	2490	2865	2315	2703	2699	3014	2501	3083	2721	3081	2606	2606	2424	2547
B.C.	3118	3632	2967	3415	3331	3513	3203	3627	3380	3621	3298	3256	3230	3469
Other	2103	2289	2055	2257	2469	2635	2098	2217	2228	2320	2378	2381	1986	2121
CANADA	16863	19494	15885	18412	18341	19570	17809	19588	18362	19561	18105	18315	16531	18120
BUTTERMILK														
Quebec	120	156	122	129	137	141	175	187	134	132	117	108	123	143
Ontario	262	327	270	286	251	238	263	243	296	252	313	269	289	245
Man.	53	51	49	49	60	49	50	51	58	66	77	77	74	97
Alberta	121	234	113	238	168	260	112	258	146	359	159	353	152	340
B.C.	281	265	269	238	306	267	290	298	313	233	318	109	339	153
Other	69	65	70	71	84	82	71	63	75	71	85	73	77	72
CANADA	906	1099	894	1010	1006	1037	961	1100	1023	1113	1069	989	1054	1050

(d) Canada total excludes Newfoundland.

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada(d), 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
(kilolitres)												
LAIT HOMOGÉNÉISÉ												
12456	11971	13842	12807	14799	-	14919	-	14236	-	168440	164284	Québec
10919	10131	10893	9862	10766	-	10137	-	11941	-	132299	126064	Ontario
1369	1352	1340	1267	1398	-	1401	-	1384	-	16494	16341	Man.
3162	3529	3157	3393	3280	-	3212	-	3134	-	37295	40456	Alberta
5866	5591	5813	5318	5779	-	5566	-	5655	-	70316	66366	C.-B.
4031	3851	4408	4114	4004	-	3939	-	4398	-	51688	48436	Autres
37803	36425	39453	36761	40026	-	39174	-	40748	-	476531	461947	CANADA
LAIT À 2 %												
28998	29012	32778	31889	35797	-	36129	-	33900	-	391548	395588	Québec
49309	45029	50499	44018	48941	-	46281	-	47835	-	582134	568147	Ontario
3866	3932	3813	3867	4033	-	4036	-	3882	-	46661	46612	Man.
10298	9680	10346	9712	10786	-	10670	-	10195	-	123948	126806	Alberta
12145	12174	12099	11869	12070	-	11947	-	11926	-	149922	141928	C.-B.
10114	9983	11015	10632	10356	-	10201	-	10877	-	128741	124139	Autres
114730	109810	120550	111987	121982	-	119264	-	118615	-	1422954	1403220	CANADA
LAIT À 1 %												
4948	5604	6102	6415	6486	-	6627	-	6282	-	63024	74480	Québec
13235	13939	13974	13466	13501	-	13035	-	13611	-	155080	165182	Ontario
2150	2307	2220	2290	2315	-	2366	-	2242	-	24907	27373	Man.
4867	4859	5120	4740	5320	-	5313	-	5060	-	56289	63564	Alberta
5275	5748	5398	5920	5491	-	5428	-	5352	-	58944	65836	C.-B.
3616	3867	4016	4219	3830	-	3805	-	4046	-	42249	47011	Autres
34090	36324	36830	37050	36943	-	36574	-	36593	-	400493	443446	CANADA
LAIT ÉCRÉMÉ												
2247	2322	2708	2708	2829	-	2902	-	2683	-	29027	32663	Québec
6131	6316	6494	6232	6187	-	5945	-	6154	-	69763	75824	Ontario
1114	1153	1167	1209	1190	-	1225	-	1132	-	13082	14029	Man.
2571	2658	2704	2801	2792	-	2770	-	2604	-	29419	33340	Alberta
3294	3623	3413	3450	3459	-	3417	-	3314	-	37017	41430	C.-B.
2070	2171	2411	2509	2230	-	2215	-	2335	-	25521	27482	Autres
17427	18243	18898	18909	18687	-	18474	-	18222	-	203830	224768	CANADA
BABEURRE												
105	103	132	97	91	-	76	-	71	-	1357	1471	Québec
279	256	271	382	381	-	335	-	240	-	3879	3366	Ontario
67	40	55	35	55	-	52	-	64	-	703	733	Man.
203	378	196	322	203	-	232	-	302	-	1598	3178	Alberta
355	138	279	114	256	-	258	-	278	-	3675	2989	C.-B.
78	77	77	74	70	-	67	-	71	-	914	860	Autres
1086	992	1010	1024	1056	-	1020	-	1026	-	12126	12597	CANADA

(d) Le total du Canada exclus Terre-Neuve.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada(d), 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	janvier	février	mars	avril	mai	juin	juillet	(kilolitres)						
CHOCOLATE DRINK (e)														
Quebec	1230	1361	1432	1214	1472	1368	1605	1389	1222	1301	1429	1297	1399	1438
Ontario	3619	3573	3438	3322	3836	3465	3465	3504	3761	3308	3565	3020	3405	3600
Man.	504	553	481	563	515	566	450	565	481	556	449	477	448	522
Alberta	1520	1755	1412	1562	1808	1772	1609	1616	1745	1835	1612	1569	1597	1396
B.C.	1077	985	1039	980	1103	1047	1101	1015	1137	935	1063	664	1078	850
Other	1400	1518	1343	1478	1572	1711	1306	1419	1439	1523	1471	1424	1368	1415
CANADA	9350	9745	9146	9119	10306	9929	9536	9508	9786	9458	9588	8451	9295	9221
CEREAL CREAM														
Quebec	1561	1467	1500	1521	1567	1554	1734	1555	1542	1566	1508	1519	1562	2060
Ontario	2713	2256	2712	2295	2769	2232	2757	2361	2976	2432	2717	2184	2545	2736
Man.	225	215	206	206	230	213	208	223	229	245	206	210	221	221
Alberta	592	707	570	679	751	710	577	752	775	884	672	832	748	837
B.C.	1218	1218	1159	1220	1307	1258	1213	1264	1279	1146	1256	1002	1202	1091
Other	407	400	399	431	463	505	398	402	427	463	469	501	470	522
CANADA	6716	6263	6546	6352	7087	6472	6886	6557	7228	6736	6828	6248	6748	7467
TABLE CREAM														
Maritimes	360	393	365	371	444	472	394	418	433	439	480	476	417	428
Quebec	277	246	256	234	261	241	330	297	273	277	352	308	541	487
Ontario	853	909	869	929	950	940	962	1066	1102	1152	1007	1019	927	1153
Other	43	56	59	49	51	56	47	61	59	58	54	47	42	67
CANADA	1533	1604	1549	1583	1706	1709	1733	1842	1867	1926	1893	1850	1927	2135
WHIPPING CREAM														
Quebec	563	1157	575	582	563	676	697	691	609	631	746	716	968	914
Ontario	331	285	377	385	456	393	476	475	492	496	558	470	458	511
Man.	57	57	57	61	68	64	73	78	70	74	70	66	80	88
Alberta	202	236	207	240	259	251	304	321	282	352	286	349	306	334
B.C.	321	334	343	358	382	370	447	441	418	369	458	348	441	397
Other	87	86	92	98	106	113	110	118	112	115	148	143	203	204
CANADA	1561	2155	1651	1724	1833	1867	2107	2124	1983	2037	2266	2092	2455	2448
SOUR CREAM														
Quebec	114	70	111	68	136	75	124	81	135	72	163	87	146	110
Ontario	869	1034	861	894	879	1004	1064	1098	1034	1130	984	1181	1171	1383
Alberta	328	247	318	305	372	329	389	276	425	356	409	348	445	368
B.C.	449	363	408	388	412	378	436	354	467	339	456	298	496	447
Other	288	177	284	177	329	231	330	183	345	250	370	233	356	263
CANADA	2047	1891	1982	1832	2129	2016	2343	1992	2406	2146	2382	2147	2613	2571

(d) Canada total excludes Newfoundland.

(e) Includes chocolate homogenized, chocolate partly skimmed 2% and flavoured milk.

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada(d), 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
(kilolitres)												
												LAIT AU CHOCOLAT (e)
1839	1294	1518	1442	1616	-	1506	-	1260	-	16491	17107	Québec
3315	3437	3627	3688	3946	-	3462	-	3007	-	44509	41149	Ontario
483	560	495	541	557	-	560	-	485	-	5638	6382	Man.
1679	1455	1683	1577	1843	-	1728	-	1475	-	18801	19913	Alberta
1069	1052	1065	976	1058	-	1042	-	915	-	13361	11626	C.-B.
1463	1446	1700	1621	1638	-	1537	-	1468	-	17341	18294	Autres
9848	9244	10088	9845	10658	-	9835	-	8610	-	116141	114470	CANADA
												CRÈME À CÉRÉALE
1376	1434	1579	1502	1746	-	1790	-	1704	-	18924	19437	Québec
2377	2681	2464	2545	2658	-	2622	-	2739	-	32679	29356	Ontario
219	170	211	153	223	-	222	-	251	-	2710	2659	Man.
789	856	703	905	723	-	726	-	757	-	7926	9099	Alberta
1341	1190	1277	1133	1313	-	1278	-	1377	-	15236	14784	C.-B.
471	511	479	483	437	-	420	-	480	-	5393	5513	Autres
6574	6841	6713	6721	7100	-	7058	-	7308	-	82868	80848	CANADA
												CRÈME DE TABLE
418	417	499	513	436	-	434	-	486	-	5001	5270	Maritimes
337	296	291	255	331	-	309	-	383	-	3856	3741	Québec
943	1150	994	1139	1042	-	1097	-	1007	-	10973	12251	Ontario
50	51	57	41	64	-	61	-	50	-	570	676	Autres
1748	1914	1841	1948	1873	-	1901	-	1926	-	20400	21938	CANADA
												CRÈME À FOUETTER
606	630	609	591	679	-	673	-	999	-	8189	8933	Québec
422	452	411	454	459	-	445	-	651	-	5614	5403	Ontario
77	84	73	67	92	-	67	-	107	-	905	904	Man.
338	326	278	283	348	-	262	-	406	-	3313	3715	Alberta
426	426	395	327	464	-	369	-	568	-	5080	4839	C.-B.
149	163	131	133	133	-	102	-	174	-	1548	1565	Autres
2018	2081	1897	1855	2175	-	1917	-	2905	-	24649	25358	CANADA
												CRÈME SURE
104	103	72	105	69	-	73	-	124	-	1755	1005	Québec
958	1264	955	1143	995	-	1040	-	1256	-	12498	12928	Ontario
407	324	403	324	440	-	394	-	490	-	4645	4363	Alberta
511	369	453	350	497	-	417	-	570	-	5077	5015	C.-B.
328	174	279	149	290	-	294	-	393	-	4336	3099	Autres
2309	2234	2163	2071	2291	-	2218	-	2833	-	28311	26410	CANADA

(d) Le total du Canada exclus Terre-Neuve.

(e) Inclus le lait au chocolat homogénéisé, lait chocolaté partiellement écrémé 2 % et le lait assaisonné.

TABLE 5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	('000 kgs)													
BUTTER (f)														
Maritimes	601	743	428	538	354	529	417	604	391	430	378	441	396	341
Quebec	3366	4052	2925	3047	3103	3671	2704	3270	2774	2907	3018	2476	2305	2198
Ontario	3415	3495	2665	3140	3464	3576	2666	3089	2892	3023	2663	2728	1818	2309
Man.	383	454	369	413	423	402	413	385	395	402	328	312	266	472
Other	1722	1887	1752	1579	2081	1679	1714	1591	1522	1331	1134	1358	973	1278
Canada	9487	10630	8139	8717	9425	9857	7916	8938	7974	8094	7521	7315	5758	6597
WHEY BUTTER														
Quebec	283	441	259	334	265	305	344	362	293	321	161	291	369	364
Ontario	19	12	20	28	21	33	24	9	19	17	6	6	9	11
Other	30	26	33	30	34	34	38	33	36	43	45	27	37	22
Canada	332	479	312	392	319	371	405	404	347	381	213	323	415	396
CHEDDAR CHEESE (g)														
Maritimes	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Quebec	5160	5474	4454	5437	4715	4762	5435	5530	5223	4743	5438	5083	6003	5489
Ontario	3283	2510	2986	2486	2397	2748	1805	3208	2236	2815	2929	3099	2632	2888
Man.	742	577	580	469	633	390	589	433	615	546	605	473	491	467
Sask.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Alberta	318	x	224	x	153	x	104	x	399	x	445	x	x	x
B.C.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Canada	10407	9941	9163	9604	9013	9220	8878	10378	9430	9760	10526	10240	10460	9858
VARIETY CHEESE (g)														
Maritimes	324	303	356	249	184	401	348	290	422	281	387	365	544	361
Quebec	7502	6148	7478	5684	8144	5429	7195	7321	7258	7032	7461	9945	6932	8694
Ontario	4040	4429	3708	4509	4615	4846	4627	4472	4405	4089	4678	4095	4143	4054
Man.	265	381	310	320	424	422	304	457	377	460	303	372	332	432
Sask.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Alberta	281	248	207	504	204	371	229	479	301	337	348	310	268	396
B.C.	552	509	644	524	497	583	609	504	610	578	473	389	592	491
Canada	12964	12018	12702	11791	14069	12051	13313	13522	13372	12778	13649	15477	12811	14430
SELECTED VARIETIES - Canada														
Brick	297	261	320	234	355	239	290	396	379	295	300	370	356	371
Colby	157	67	133	61	163	112	145	84	206	96	169	77	148	85
Cream	1870	340	1765	343	1967	518	463	470	488	534	493	520	493	504
Farmer's/Skim	399	521	383	351	245	368	441	460	383	434	454	395	512	416
Feta	352	761	340	578	407	558	332	672	402	704	444	673	417	726
Fruilano/Casata	69	176	80	130	74	123	63	158	79	165	67	140	69	161
Gouda	130	189	118	137	119	127	160	159	111	162	108	144	132	195
Havarti	213	198	210	162	181	160	190	194	210	203	233	239	255	281
Monterey Jack	136	414	141	275	149	291	157	395	189	397	219	337	166	392
Mozzarella	5423	3868	5103	4309	5592	4755	5887	4608	5993	4515	6685	4354	5936	5029
Parmesan	542	155	444	351	579	469	455	384	534	425	535	599	349	429
Pizza	2142	2788	2433	2926	2908	2272	3254	3221	3074	2763	2519	3461	2557	3585
Provolone	81	59	93	68	153	54	255	90	175	65	93	94	91	76
Ricotta	264	671	290	494	330	472	275	562	257	563	260	522	256	553
Emmental/Swis	314	454	277	339	292	421	291	416	344	412	450	2419	368	477

(f) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(g) Includes cheddar cheese required to make processed cheese.

TABLEAU 5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
('000 kgs)												
												BEURRE (f)
315	267	287	331	413	-	303	-	338	-	4408	5281	Maritimes
2101	1935	2421	1672	2453	-	2784	-	3329	-	32043	34707	Québec
1975	2272	2510	2199	2490	-	2470	-	2959	-	32008	33762	Ontario
338	349	490	406	481	-	490	-	382	-	4408	5022	Man.
1083	1155	1277	1252	1379	-	1632	-	1597	-	17733	17670	Autres
5811	5979	6985	5860	7215	-	7679	-	8605	-	90600	96441	Canada
												BEURRE DE LACTOSÉRUM
330	314	308	276	357	-	368	-	370	-	3511	4150	Québec
5	10	5	5	8	-	8	-	6	-	177	147	Ontario
38	30	29	23	25	-	28	-	21	-	384	358	Autres
374	353	342	304	390	-	405	-	398	-	4072	4655	Canada
												FROMAGE CHEDDAR (g)
x	x	x	x	x	-	x	-	x	-	x	x	Maritimes
5039	4012	4580	4613	5975	-	5491	-	5397	-	61423	63001	Québec
2422	2870	2752	2802	2290	-	2596	-	3075	-	31778	32889	Ontario
556	537	519	508	647	-	535	-	547	-	6980	6159	Man.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Sask.
x	x	x	x	x	-	x	-	x	-	x	x	Alberta
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	C.-B.
9384	8752	9382	9206	10043	-	9998	-	10185	-	114529	117994	Canada
												FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (g)
361	372	387	291	339	-	303	-	354	-	3980	3994	Maritimes
6836	7589	7345	7783	7903	-	7739	-	6767	-	94051	86844	Québec
4269	4623	4464	4163	4351	-	4461	-	4977	-	52426	53016	Ontario
353	348	358	344	312	-	402	-	264	-	3940	4533	Man.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Sask.
419	428	311	278	533	-	234	-	206	-	3770	4348	Alberta
492	457	518	604	592	-	452	-	641	-	6296	6275	C.-B.
12730	13817	13382	13464	14030	-	13591	-	13209	-	164464	159010	Canada
												CERTAINES VARIÉTÉS - Canada
439	326	425	338	301	-	371	-	300	-	4538	4001	Brick
217	74	181	61	130	-	165	-	143	-	2055	1417	Colby
443	567	543	625	671	-	737	-	454	-	16299	6074	Crème
338	503	315	417	548	-	403	-	221	-	4877	4769	Farmer's/Écrémé
404	828	446	706	297	-	350	-	270	-	4367	6440	Feta
68	181	67	149	60	-	91	-	91	-	961	1429	Fruilano/Casata
106	223	112	157	146	-	142	-	144	-	1491	1762	Gouda
228	303	323	291	265	-	322	-	240	-	2547	2815	Havarti
247	448	193	403	167	-	157	-	185	-	2032	3450	Monterey Jack
5219	4640	5438	4455	6138	-	5703	-	6496	-	71480	60432	Mozzarella
283	417	353	471	397	-	380	-	560	-	5584	4785	Parmesan
3267	2831	3376	3105	3178	-	3080	-	2551	-	31968	36467	Pizza
114	62	100	84	89	-	105	-	100	-	1459	1014	Provolone
273	653	265	555	322	-	314	-	326	-	3299	5336	Ricotta
430	452	549	489	476	-	435	-	442	-	4156	7271	Emmental/Suisse

(f) Le beurre comprend salé, non-salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(g) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondus.

TABLE 6. Production of Selected Products and By-products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	(000 kgs)													
COTTAGE CHEESE														
Quebec	35	20	x	17	27	27	24	24	31	21	21	x	21	21
Ontario	1266	1146	1039	945	981	996	1367	1114	1061	1012	1098	1040	1310	1126
Man.	67	52	55	53	62	63	58	53	61	56	67	65	55	68
B.C.	409	409	x	395	469	423	416	395	432	399	449	x	452	498
Other	438	399	442	362	471	377	468	429	487	360	519	393	446	400
Canada	2215	2025	2022	1772	2010	1886	2333	2014	2072	1849	2154	1878	2284	2113
YOGURT														
Quebec	3880	4329	3874	4139	4027	4751	4127	4375	3791	4565	2094	3126	3269	3774
Ontario	2822	2855	2826	2576	2974	2345	2481	2818	2448	2789	2638	2630	2076	2961
Man.	195	313	197	236	214	218	154	163	226	186	193	x	198	254
B.C.	765	919	816	769	911	779	741	726	872	823	737	x	787	862
Other	931	1010	1039	939	1111	717	883	931	928	711	902	870	709	894
Canada	8592	9426	8751	8660	9236	8809	8386	9013	8265	9074	6564	7292	7039	8746
WHOLE MILK PRODUCTS - Canada														
Concentrated Milk	3420	5404	3774	4227	7006	4939	6432	5210	4967	9101	6607	6876	5259	4988
Partly Skimmed														
Conc Milk 2%	966	548	720	872	870	899	921	780	918	410	1001	727	950	1155
Other Products (h)	1497	938	1089	1379	2185	1341	1484	1634	1151	2487	1091	2318	937	2189
MILK BY-PRODUCTS - Canada														
Swt Conc Skim Milk	17	753	439	614	306	745	1366	496	2205	336	976	512	961	460
Conc Skim Milk	1754	1066	944	1122	1561	1554	1355	1592	1502	1869	1464	1751	1528	1837
Buttermilk Powder	447	477	459	358	613	510	378	357	355	367	332	416	189	320
Whey Powder	6258	6877	5303	6913	4867	7683	6526	5950	5224	5980	5213	6386	7040	7044
SKIM MILK POWDER														
Quebec	2630	3554	2496	2775	2274	3227	1528	2356	2474	1848	3051	1554	1953	394
Ontario	1690	1981	1362	1634	2489	1846	1782	2130	1560	1717	1578	1729	1657	1753
Canada	6837	8007	6272	6625	7328	7545	6280	6949	6502	5769	7006	6066	5939	4931

(h) Includes whole milk powder and sweetened concentrated milk.

TABLEAU 6. Production de certains produits et sous-produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
(000 kgs)												
												FROMAGE COTTAGE
20	22	16	22	20	-	13	-	30	-	x	x	Québec
973	875	986	947	1143	-	890	-	827	-	13544	12198	Ontario
59	54	50	51	50	-	48	-	48	-	736	664	Man.
424	437	398	424	395	-	376	-	362	-	x	x	C.-B.
467	361	417	323	442	-	433	-	470	-	5570	4948	Autres
1943	1749	1867	1765	2050	-	1760	-	1736	-	25266	22895	Canada
												YOGOURT
3469	3558	4266	4313	4068	-	4029	-	3158	-	42092	48050	Québec
2729	2699	2162	2750	2501	-	2296	-	1546	-	30621	30209	Ontario
140	183	213	163	208	-	173	-	102	-	2220	x	Man.
665	633	832	545	750	-	676	-	591	-	9109	x	C.-B.
737	904	834	1079	882	-	677	-	652	-	10565	9853	Autres
7740	7977	8308	8849	8409	-	7851	-	6049	-	94606	99376	Canada
												PRODUITS DE LAIT ENTIER - Canada
2760	3601	4049	5178	3886	-	1094	-	3746	-	56854	56280	Lait concentré
933	893	477	957	240	-	326	-	500	-	10391	7866	Lait conc partiellement écréme 2 %
2055	1745	2511	1488	1587	-	1602	-	1082	-	15536	21122	Autres produits (h)
												SOUS-PRODUITS DU LAIT - Canada
913	353	728	442	410	-	728	-	747	-	8769	7441	Lait conc suc écréme
1590	1873	1178	1773	1186	-	930	-	779	-	16396	16454	Lait concentré écréme
294	257	276	333	284	-	2031	-	322	-	4541	6011	Poudre de babeurre
6435	6416	7037	6885	7102	-	6825	-	6647	-	69937	80879	Poudre de lactosérum
												POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ
1614	447	1042	400	1325	-	1607	-	2572	-	22184	23868	Québec
1313	1310	1225	1130	1366	-	1103	-	1621	-	17471	19419	Ontario
4953	3966	4130	3497	4736	-	4774	-	6316	-	67133	70800	Canada

(h) Comprend la poudre de lait entier et le lait concentré sucré.

TABLE 7. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada and Provinces, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	(kilolitres)													
ICE CREAM:														
MIX														
Quebec	2526	2160	1576	1253	1808	2494	3605	3722	5773	3409	5643	4516	5302	4327
Ontario	2732	3571	5666	5262	6279	6763	6326	7224	6765	7042	8214	7830	7570	8220
Man.	675	622	608	735	835	783	796	789	975	1096	1035	1099	1035	815
Alberta	725	678	778	762	1032	975	968	906	1276	1275	1345	1533	1435	1341
B.C.	1108	1311	1089	1377	1451	2030	1654	1818	1911	2478	2212	2099	2230	2091
Other	1055	892	1541	1079	2170	925	2003	1419	2201	1621	2218	2462	2216	1886
CANADA	8821	9234	11257	10467	13575	13970	15352	15878	18901	16921	20666	19539	19789	18681
1. HARD														
Quebec	4742	4014	2970	3291	3189	4027	5775	6047	6941	4344	7916	5408	6992	6010
Ontario	5469	7213	11462	10655	12222	13666	12640	14586	13340	14024	15980	15586	14783	16318
Man.	1289	1157	1164	1445	1427	1377	1334	1366	1476	1709	1519	1694	1639	834
Other	5292	5410	6417	6727	9055	8944	8773	8572	9578	10930	11421	11278	10861	11024
CANADA	16792	17794	22013	22118	25893	28013	28522	30570	31334	31007	36835	33966	34275	34186
2. SOFT														
Quebec	39	101	21	95	140	244	2535	624	3218	724	2064	1707	1857	1584
Ontario	71	45	59	46	419	81	181	95	325	237	555	268	470	314
Man.	38	37	52	49	146	118	179	149	316	322	361	338	286	338
Other	377	104	176	151	311	439	454	402	773	580	872	827	825	883
CANADA	526	288	308	342	1016	882	3349	1270	4631	1863	3852	3139	3439	3119
TOTAL (1+2)														
Quebec	4781	4115	2991	3386	3329	4271	8310	6671	10158	5068	9980	7115	8849	7594
Ontario	5540	7258	11521	10701	12641	13747	12821	14681	13664	14261	16535	15854	15253	16633
Man.	1327	1195	1217	1493	1573	1494	1513	1515	1792	2031	1880	2032	1925	1172
Other	5669	5515	6593	6879	9366	9383	9226	8973	10351	11509	12293	12105	11686	11907
CANADA	17317	18083	22321	22460	26909	28895	31870	31840	35965	32870	40688	37105	37714	37305
SELECTED PRODUCTS - Canada														
Milkshake Mix	671	716	731	909	1129	1003	936	1136	1235	1244	1424	1743	1317	1620
Sherbet	236	271	342	295	440	536	448	540	600	540	708	591	547	403
Water Ices	617	682	1052	1663	1689	2447	1768	2578	2226	2286	2894	2804	3008	2364
Ice Milk Mix	911	1037	1208	1261	2063	1838	2393	2242	3156	3430	4219	8307	3530	3579
Sft Frz Yog Mix	138	159	176	139	262	203	294	263	531	313	633	427	534	512
Hrd Frz Yog Mx	200	118	295	507	385	573	432	534	496	553	627	519	558	594

TABLEAU 7. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada et provinces, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
(kilolitres)												
												CRÈME GLACÉE:
												PRÉPARATION
3721	3134	3565	2392	2310	-	2559	-	2034	-	39392	36071	Québec
6864	7191	5830	6454	4562	-	4330	-	4473	-	67925	71970	Ontario
913	641	754	551	781	-	591	-	446	-	9386	9424	Man.
1104	1144	1002	971	970	-	864	-	525	-	14690	11933	Alberta
1849	2373	1476	1159	1386	-	1322	-	833	-	19119	20070	C.-B.
2331	1671	1766	1552	1401	-	1443	-	1731	-	20268	18956	Autres
16782	16154	14393	13078	11409	-	11110	-	10042	-	170782	168399	CANADA
												1. DURE
5636	4837	4555	4680	6143	-	4600	-	4280	-	61106	58355	Québec
13386	14248	11737	13054	9181	-	8761	-	9034	-	135644	144147	Ontario
1471	807	1339	873	1413	-	1147	-	878	-	16071	15829	Man.
9784	9361	8038	7120	7516	-	7061	-	5028	-	101830	100311	Autres
30277	29254	25668	25728	24253	-	21569	-	19221	-	314652	318642	CANADA
												2. MOLLE
1309	1336	231	324	130	-	103	-	82	-	10419	6932	Québec
439	295	102	69	83	-	44	-	57	-	2831	1812	Ontario
256	300	120	108	67	-	42	-	32	-	1946	1867	Man.
773	705	437	369	282	-	197	-	87	-	7234	5161	Autres
2776	2636	889	870	562	-	385	-	258	-	22430	15773	CANADA
												TOTAL (1 + 2)
6944	6174	4785	5004	6272	-	4703	-	4362	-	71525	65287	Québec
13825	14543	11839	13123	9263	-	8805	-	9092	-	138475	145959	Ontario
1727	1107	1458	981	1480	-	1188	-	910	-	18018	17696	Man.
10557	10066	8475	7489	7798	-	7257	-	5116	-	109064	105473	Autres
33053	31890	26557	26597	24814	-	21953	-	19479	-	337082	334415	CANADA
												CERTAINS PRODUITS - Canada
1336	1394	975	1118	930	-	916	-	769	-	12046	13297	Préparation lait frappé
537	394	491	546	384	-	384	-	439	-	4814	5411	Sorbet
2177	1849	950	1095	357	-	532	-	394	-	17332	19233	Glaces à l'eau
3353	3318	2058	2043	1542	-	1188	-	1549	-	25087	31384	Mélange à lait glacé
425	402	229	263	201	-	117	-	75	-	3878	3064	Mél à yog glacé mou
492	450	467	401	268	-	316	-	238	-	4724	5179	Mél à yog glacé dur

TABLE 8. Stocks of Various Dairy Products and By-products, Canada and Provinces, 1995 and 1996

	Jan 1st		Feb 1st		Mar 1st		Apr 1st		May 1st		June 1st	
	1er janv		1er fév		1er mars		1er avr		1er mai		1er juin	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	('000 kgs)											
<i>TOTAL STOCKS:</i>												
BUTTER												
Quebec	2680	5918	4961	9185	6446	12570	7633	15170	7576	14853	8659	14994
Ontario	2907	4087	4563	4629	4902	4373	5006	3764	5197	3448	5440	3226
Man.	143	443	390	535	668	519	768	490	876	510	1021	280
Sask.	598	1026	704	1064	986	1001	1081	1045	1153	978	1229	939
Alberta	648	811	1001	1218	1183	1513	1409	1707	1601	1852	1698	1830
Other	1393	1997	1962	2432	2185	2975	2058	3229	2402	3210	2461	3036
CANADA	8369	14282	13581	19063	16370	22951	17954	25405	18804	24851	20508	24305
CHEDDAR CHEESE (i)												
Quebec	10199	4596	9807	4963	9893	7992	9728	4086	5873	3898	6492	3600
Ontario	14829	17823	15394	17926	18016	17488	18111	17604	17581	18005	19173	17808
Man.	1307	1732	1327	1938	1172	1849	1286	1544	2055	1573	1515	1706
Alberta	527	93	564	62	442	103	219	189	220	173	226	173
Other	3717	4088	5287	4125	6978	4651	5570	4861	4607	5024	4791	5031
CANADA	30579	28333	32379	29014	36501	32083	34914	28284	30336	28674	32197	28318
VARIETY CHEESE (i)												
Quebec	4164	4817	4170	4963	4371	4551	4311	4427	3663	4971	4568	5168
Ontario	4499	5046	5566	6105	5435	5170	5230	5721	5722	5771	5002	5685
Man.	394	364	291	503	295	318	328	333	368	380	632	490
Alberta	88	414	154	335	112	269	99	191	103	228	106	232
Other	497	497	634	523	769	438	617	474	784	462	632	441
CANADA	9642	11137	10816	12430	10982	10746	10585	11146	10639	11812	10940	12016
SELECTED PRODUCTS - Canada												
Whey Butter	256	503	155	508	234	528	282	328	338	293	341	280
Processed Cheese	5538	4793	5211	4570	4779	3774	4764	3930	7191	5808	4189	3745
<i>MANUFACTURERS' STOCKS (j):</i>												
BUTTER												
Ontario	2289	3339	3181	3427	3325	3334	3313	2913	3227	2722	3588	2464
Sask.	598	1026	704	1064	986	1001	1081	1045	1153	978	1229	939
Other	4501	8560	7954	12691	10119	15999	11514	18375	12077	17902	13454	17700
CANADA	7388	12926	11839	17182	14430	20334	15907	22333	16456	21602	18272	21103
CHEDDAR CHEESE (i)												
Ontario	14087	15635	14865	15684	17263	15536	17507	15274	16973	15676	16850	15897
Man.	586	823	635	928	515	840	607	730	646	736	814	759
Other	9833	6910	11291	7400	12987	10925	11004	7629	6175	7505	7082	7480
CANADA	24507	23369	26791	24012	30765	27301	29119	23633	23793	23918	24746	24136
VARIETY CHEESE (i)												
Ontario	4044	4185	5156	5258	4982	4368	4797	4911	5288	4712	4492	4811
Other	4110	4365	4316	4435	4091	4253	4473	4228	3665	4859	4223	5161
CANADA	8153	8550	9472	9693	9073	8622	9270	9139	8954	9571	8715	9972
SELECTED PRODUCTS - Canada												
Concentrated Milk	1538	3568	2875	7719	2885	2329	6011	2568	7691	3160	2928	12227
Whole Milk Powder	740	208	1176	102	170	86	1358	230	2038	1039	407	2264
Part Skim Conc Mk 2	393	318	892	591	843	511	924	728	596	711	651	513
Concentrate Skim Milk	51	19	59	21	60	24	54	3	20	55	27	51
Skim Milk Powder	10201	12293	13085	15098	14468	11589	17093	13893	15093	15263	18751	18536
Buttermilk Powder	648	420	760	1113	848	728	909	1187	817	779	825	749
Whey Powder	3431	4470	4047	4449	3796	5468	5115	6694	5982	7368	5022	5502

(i) Includes cheese used to make processed cheese.

(j) Includes government and privately-held stocks; excludes stocks in retail and wholesale warehouses.

TABLEAU 8. Stocks de divers produits et sous-produits laitiers, Canada et provinces, 1995 et 1996

July 1st		Aug 1st		Sept 1st		Oct 1st		Nov 1st		Dec 1st		
1er juill		1er août		1er sept		1er oct		1er nov		1er déc		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
('000 kgs)												
STOCKS TOTAUX:												
BEURRE												
8835	15362	8500	12468	7748	10790	7502	9937	7136	-	7797	-	Québec
4938	3123	4498	2720	4285	2429	3522	2069	3808	-	4178	-	Ontario
914	372	688	238	548	180	532	218	607	-	572	-	Man.
1374	913	1354	456	1448	419	1449	449	1476	-	1000	-	Sask.
1623	1927	1335	2030	1129	1891	981	1891	928	-	965	-	Alberta
2461	2792	2112	2403	1741	2310	1786	2108	2008	-	1732	-	Autres
20145	24489	18485	20314	16899	18021	15772	16672	15963	-	16245	-	CANADA
FROMAGE CHEDDAR (i)												
6620	3361	7563	3762	6999	3245	7091	3383	3651	-	3941	-	Québec
17051	17597	18487	18214	19449	17342	18330	17597	17374	-	16778	-	Ontario
1571	1476	1852	1372	1744	1388	1869	1401	1857	-	1673	-	Man.
425	104	277	202	82	268	72	195	76	-	88	-	Alberta
4947	4983	4752	4785	4738	4536	4528	4193	3402	-	4305	-	Autres
30615	27521	32931	28335	33011	26777	31889	26768	26361	-	26785	-	CANADA
FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (i)												
4759	3803	4772	4829	4124	4582	4510	4792	4701	-	6266	-	Québec
6266	5767	6060	5320	6074	5393	5910	5161	5979	-	5594	-	Ontario
490	462	496	382	398	318	448	292	443	-	334	-	Man.
81	349	34	97	172	77	235	100	293	-	244	-	Alberta
621	416	674	259	635	405	633	342	602	-	521	-	Autres
12218	10797	12036	10887	11402	10776	11737	10687	12018	-	12959	-	CANADA
CERTAINS PRODUITS - Canada												
336	308	510	349	494	467	607	513	623	-	383	-	Beurre de lactosérum
4248	3810	7629	6684	4501	4507	4935	4769	4953	-	5054	-	Fromage fondu
STOCKS DE MANUFACTURE (j):												
BEURRE												
3143	2099	2694	1839	2746	1678	2350	1516	2794	-	3127	-	Ontario
1374	913	1354	456	1448	419	1449	449	1476	-	1000	-	Sask.
13384	17882	12196	15101	10780	13519	10351	12582	10227	-	10590	-	Autres
17900	20894	16243	17396	14974	15617	14151	14547	14497	-	14717	-	CANADA
FROMAGE CHEDDAR (i)												
15746	15797	16168	16322	16961	15452	15618	15705	14689	-	14786	-	Ontario
809	721	859	617	781	563	892	675	846	-	730	-	Man.
7438	6926	7455	7403	7201	6608	6502	6122	5579	-	6496	-	Autres
23992	23444	24482	24342	24943	22624	23011	22501	21113	-	22012	-	CANADA
FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (i)												
4946	4757	4670	4311	4936	4462	4804	4283	4782	-	4495	-	Ontario
4020	3876	4016	4357	4323	4030	4726	4259	4785	-	5397	-	Autres
8966	8633	8686	8668	9259	8492	9531	8541	9567	-	9892	-	CANADA
CERTAINS PRODUITS - Canada												
4533	12073	3678	5324	5301	5059	8089	5570	6489	-	1342	-	Lait concentré
82	1270	52	2070	1060	1076	1110	731	1023	-	762	-	Poudre de lait entier
691	294	361	678	947	346	939	277	249	-	226	-	Partiel écrémé 2 %
24	50	64	74	69	44	55	37	38	-	33	-	Lait concentré écrémé
15054	18795	13449	16127	12820	10529	6251	8738	10364	-	8518	-	Poudre de lait écrémé
655	574	434	403	423	1473	1707	263	309	-	416	-	Poudre de babeurre
4878	5973	6814	6476	6070	5718	5049	7257	5950	-	4651	-	Poudre de lactosérum

(i) Comprend le fromage utilisé pour la fabrication des fromages fondus.

(j) Comprend les stocks du gouvernement et les stocks privés; exclus les stocks dans les entrepôts de vente de détail et de gros.

TABLE 9. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier	février	mars	avril	mai	juin	juillet	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	('000 kgs)													
BUTTER														
1. Beginning Stocks (k)	8369	14282	13581	19063	16370	22951	17954	25405	18804	24851	20508	24305	20145	24489
2. Production	9487	10630	8139	8717	9425	9857	7916	8938	7974	8094	7521	7315	5758	6597
3. Imports	60	86	19	28	54	49	47	86	55	3	106	372	40	1572
4. Total Supply (1+2+3)	17916	24997	21738	27808	25850	32857	25917	34429	26833	32947	28135	31991	25942	32658
5. Ending Stocks (k)	13581	19063	16370	22951	17954	25405	18804	24851	20508	24305	20145	24489	18485	20314
6. Total Disposition (4 - 5)	4336	5934	5368	4857	7895	7452	7113	9579	6325	8643	7990	7502	7457	12345
7. Exports	16	1087	-	241	-	409	16	3422	-	1678	507	2430	441	582
8. Dom. Disappear (6 - 7)	4320	4847	5368	4616	7895	7043	7097	6157	6325	6965	7483	5072	7016	11763
CHEDDAR (i)														
1. Beginning Stocks (k)	30579	28333	32379	29014	36501	32083	34914	28284	30336	28674	32197	28318	30615	27521
2. Production	10407	9941	9163	9604	9013	9220	8878	10378	9430	9760	10526	10240	10460	9858
3. Imports	205	2	51	9	130	114	86	88	86	30	85	112	84	163
4. Total Supply (1+2+3)	41191	38276	41592	38627	45644	41417	43878	38750	39851	38464	42807	38670	41159	37542
5. Ending Stocks (k)	32379	29014	36501	32083	34914	28284	30336	28674	32197	28318	30615	27521	32931	28335
6. Total Disposition (4 - 5)	8812	9263	5092	6544	10730	13133	13542	10077	7655	10146	12192	11149	8228	9207
7. Exports	51	19	25	216	97	405	1781	974	539	1150	1029	455	304	504
8. Dom. Disappear (6 - 7)	8761	9244	5067	6328	10633	12728	11761	9103	7116	8996	11163	10694	7924	8703
VARIETY CHEESE														
1. Beginning Stocks (k)	9642	11137	10816	12430	10982	10746	10585	11146	10639	11812	10940	12016	12218	10797
2. Production	12964	12018	12702	11791	14069	12051	13313	13522	13372	12778	13649	15477	12811	14430
3. Imports	1261	902	948	931	1286	1197	1254	1217	1208	1219	1334	1148	1313	1186
4. Total Supply (1+2+3)	23867	24057	24466	25152	26337	23994	25151	25885	25219	25809	25923	28642	26343	26413
5. Ending Stocks (k)	10816	12430	10982	10746	10585	11146	10639	11812	10940	12016	12218	10797	12036	10887
6. Total Disposition (4 - 5)	13051	11627	13484	14406	15752	12849	14512	14073	14279	13793	13705	17844	14306	15527
7. Exports	173	159	170	154	160	299	520	294	801	518	502	686	303	929
8. Dom. Disappear (6 - 7)	12878	11468	13314	14252	15592	12550	13992	13779	13478	13275	13203	17158	14003	14598
PROCESS CHEESE														
1. Beginning Stocks (k)	5538	4793	5211	4570	4779	3774	4764	3930	7191	5808	4189	3745	4248	3810
2. Production	5164	5354	5733	5944	6717	6965	5784	5997	6802	7053	7282	7550	5849	6065
3. Imports	331	172	194	239	346	206	167	165	195	229	313	201	299	109
4. Total Supply (1+2+3)	11033	10320	11137	10753	11843	10946	10715	10092	14188	13091	11783	11497	10396	9984
5. Ending Stocks (k)	5211	4570	4779	3774	4764	3930	7191	5808	4189	3745	4248	3810	7629	6684
6. Total Disposition (4 - 5)	5822	5750	6358	6978	7078	7016	3525	4284	9999	9345	7535	7686	2767	3300
7. Exports	23	47	6	41	49	7	45	54	25	20	109	35	55	9
8. Dom. Disappear (6 - 7)	5799	5703	6352	6937	7029	7009	3480	4230	9974	9325	7426	7651	2712	3291
SKIM MILK POWDER														
1. Beginning Stocks	10201	12293	13085	15098	14468	11589	17093	13893	15093	15263	18751	18536	15054	18795
2. Production	6837	8007	6272	6625	7328	7545	6280	6949	6502	5769	7006	6066	5939	4931
3. Imports	108	100	20	2	364	200	51	28	162	501	207	1171	180	122
4. Total Supply (1+2+3)	17147	20400	19377	21725	22160	19334	23424	20870	21756	21533	25964	25773	21174	23848
5. Ending Stocks	13085	15098	14468	11589	17093	13893	15093	15263	18751	18536	15054	18795	13449	16127
6. Total Disposition (4 - 5)	4062	5302	4909	10136	5067	5441	8332	5607	3005	2997	10910	6978	7725	7721
7. Exports	1895	3974	3453	8018	2024	2993	5987	3003	1400	225	7666	3044	4471	4775
8. Dom. Disappear (6 - 7)	2167	1328	1456	2118	3043	2448	2345	2604	1605	2772	3244	3934	3254	2946

(i) Includes cheese used to make processed cheese.

(k) Includes manufacturers' stocks, stocks held on government account and large retail and wholesale warehouses' stocks.

TABLEAU 9. Ressources et utilisations des produits et sous-produits laitiers, par mois, Canada, 1995 et 1996

August août		September septembre		October octobre		November novembre		December décembre		Aug to July août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
('000 kgs)												
												BEURRE
18485	20314	16899	-	15772	-	15963	-	16245	-	13929	18485	1. Stocks au début (k)
5811	5979	6985	-	7215	-	7679	-	8605	-	90600	96441	2. Production
52	78	45	-	1	-	65	-	3	-	558	2362	3. Importations
24349	26370	23929	-	22987	-	23707	-	24853	-	105087	117289	4. Ressources totales (1+2+3)
16899	18021	15772	-	15963	-	16245	-	14282	-	18485	20314	5. Stocks à la fin (k)
7450	8349	8157	-	7025	-	7461	-	10571	-	86601	96975	6. Utilisations totales (4 - 5)
402	3598	331	-	846	-	847	-	2299	-	1036	14574	7. Exportations
7048	4751	7826	-	6179	-	6614	-	8272	-	85565	82401	8. Disparition domest. (6 - 7)
												CHEDDAR (i)
32931	28335	33011	-	31889	-	26361	-	26785	-	33092	32931	1. Stocks au début (k)
9384	8752	9382	-	10043	-	9998	-	10185	-	114529	117994	2. Production
101	158	63	-	92	-	35	-	114	-	1153	923	3. Importations
42416	37246	42457	-	42024	-	36394	-	37083	-	148774	151848	4. Ressources totales (1+2+3)
33011	26777	31889	-	26361	-	26785	-	28333	-	32931	28335	5. Stocks à la fin (k)
9405	10468	10567	-	15663	-	9610	-	8750	-	115843	123512	6. Utilisations totales (4 - 5)
14	279	32	-	878	-	506	-	56	-	5880	5209	7. Exportations
9391	10189	10535	-	14785	-	9104	-	8694	-	109963	118303	8. Disparition domest. (6 - 7)
												FROMAGES DE SPÉCIALITÉ
12036	10887	11402	-	11737	-	12018	-	12959	-	11338	12036	1. Stocks au début (k)
12730	13817	13382	-	14030	-	13591	-	13209	-	164464	159010	2. Production
1322	1328	1133	-	1549	-	1807	-	1622	-	15970	15233	3. Importations
26088	26032	25918	-	27315	-	27416	-	27791	-	191772	186279	4. Ressources totales (1+2+3)
11402	10776	11737	-	12018	-	12959	-	11137	-	12036	10887	5. Stocks à la fin (k)
14686	15256	14181	-	15297	-	14456	-	16654	-	179736	175392	6. Utilisations totales (4 - 5)
246	838	466	-	775	-	753	-	1640	-	4242	6919	7. Exportations
14440	14418	13715	-	14522	-	13703	-	15014	-	175494	168473	8. Disparition domest. (6 - 7)
												FROMAGES FONDU
7629	6684	4501	-	4935	-	4953	-	5054	-	6261	7629	1. Stocks au début (k)
6446	6684	8571	-	5593	-	6054	-	6427	-	76066	78021	2. Production
348	184	314	-	504	-	519	-	250	-	3506	3256	3. Importations
14423	13553	13386	-	11031	-	11527	-	11731	-	85833	88906	4. Ressources totales (1+2+3)
4501	4507	4935	-	4953	-	5054	-	4793	-	7629	6684	5. Stocks à la fin (k)
9923	9046	8451	-	6078	-	6473	-	6938	-	78204	82221	6. Utilisations totales (4 - 5)
-	14	12	-	15	-	24	-	82	-	418	346	7. Exportations
9923	9032	8439	-	6063	-	6449	-	6856	-	77786	81875	8. Disparition domest. (6 - 7)
												POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ
13449	16127	12820	-	6251	-	10364	-	8518	-	15924	13449	1. Stocks au début
4953	3966	4130	-	4736	-	4774	-	6316	-	67133	70800	2. Production
273	125	122	-	176	-	208	-	76	-	4107	2979	3. Importations
18675	20218	17072	-	11163	-	15346	-	14911	-	87164	87228	4. Ressources totales (1+2+3)
12820	10529	6251	-	10364	-	8518	-	12293	-	13449	16127	5. Stocks à la fin
5855	9689	10821	-	799	-	6828	-	2618	-	73715	71101	6. Utilisations totales (4 - 5)
3678	6454	4174	-	382	-	3604	-	1420	-	41870	39290	7. Exportations
2177	3235	6647	-	417	-	3224	-	1198	-	31845	31811	8. Disparition domest. (6 - 7)

(i) Comprend le fromage utilisé pour la fabrication des fromages fondu.

(k) Comprend les stocks des fabricants laitiers, les stocks détenus pour le compte du gouvernement et les stocks des importants entrepôts de vente de gros et de détail.

TABLE 9. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier	février	mars	avril	mai	juin	juillet	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	('000 kgs)													
CONCENTRATED MILK														
1. Beginning Stocks	1538	3568	2875	7719	2885	2329	6011	2568	7691	3160	2928	12227	4533	12073
2. Production	3420	5404	3774	4227	7006	4939	6432	5210	4967	9101	6607	6876	5259	4988
3. Imports	4	-	3	10	10	2	3	-	2	-	3	-	5	1
4. Total Supply (1+2+3)	4962	8972	6652	11956	9901	7270	12445	7778	12660	12261	9538	19103	9797	17062
5. Ending Stocks	2875	7719	2885	2329	6011	2568	7691	3160	2928	12227	4533	12073	3678	5324
6. Total Disposition (4 - 5)	2087	1253	3767	9627	3890	4702	4754	4618	9732	34	5005	7030	6119	11739
7. Exports	-	-	-	5943	-	-	1	-	4920	-	-	-	1	9898
8. Dom. Disappear (6 - 7)	2087	1253	3767	3684	3890	4702	4753	4618	4812	34	5005	7030	6118	1841
PARTLY SKIM CONC MILK (2%)														
1. Beginning Stocks	393	318	892	591	843	511	924	728	596	711	651	513	691	294
2. Production	966	548	720	872	870	899	921	780	918	410	1001	727	950	1155
3. Imports	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Total Supply (1+2+3)	1360	866	1613	1464	1713	1410	1845	1508	1514	1121	1652	1240	1641	1449
5. Ending Stocks	892	591	843	511	924	728	596	711	651	513	691	294	361	678
6. Total Disposition (4 - 5)	467	275	770	953	788	682	1249	797	863	609	961	945	1280	771
7. Exports	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8. Dom. Disappear (6 - 7)	467	275	770	953	788	682	1249	797	863	609	961	945	1280	771

TABLEAU 9. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
('000 kgs)												
												LAIT CONCENTRÉ
3678	5324	5301	-	8089	-	6489	-	1342	-	4003	3678	1. Stocks au début
2760	3601	4049	-	3886	-	1094	-	3746	-	56854	56280	2. Production
1	15	16	-	4	-	-	-	1	-	59	35	3. Importations
6439	8940	9366	-	11978	-	7583	-	5089	-	60916	59993	4. Ressources totales (1+2+3)
5301	5059	8089	-	6489	-	1342	-	3568	-	3678	5324	5. Stocks à la fin
1138	3881	1277	-	5490	-	6241	-	1521	-	57239	54669	6. Utilisations totales (4 - 5)
-	-	-	-	1230	-	3690	-	-	-	9845	20761	7. Exportations
1138	3881	1277	-	4260	-	2551	-	1521	-	47394	33908	8. Disparition domest. (6 - 7)
												LAIT CONC PARTIEL ÉCRÉMÉ (2%)
361	678	947	-	939	-	249	-	226	-	1116	361	1. Stocks au début
933	893	477	-	240	-	326	-	500	-	10391	7866	2. Production
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3. Importations
1294	1571	1424	-	1180	-	575	-	726	-	11507	8228	4. Ressources totales (1+2+3)
947	346	939	-	249	-	226	-	318	-	361	678	5. Stocks à la fin
347	1225	485	-	930	-	349	-	408	-	11146	7550	6. Utilisations totales (4 - 5)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7. Exportations
347	1225	485	-	930	-	349	-	408	-	11146	7550	8. Disparition domest. (6 - 7)

TABLE 10. Imports and Exports of Milk and Dairy Products, Canada, 1995 and 1996

	January		February		March		April		May		June		July	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	(000 kgs)													
MILK & CREAM														
<i>(not concentrated)</i>														
Total Imports	3	51	5	11	7	4	22	33	39	45	24	26	40	54
Total Exports	77	126	32	-	24	194	89	190	22	227	71	47	5	181
MILK & CREAM (l)														
<i>(concentrated)</i>														
Total Imports	24	28	66	32	73	31	13	69	5	71	7	116	7	8
Total Exports	-	31	19	5961	1	-	-	52	64	72	18	87	21	33
SKIM MILK POWDER														
Total Imports	108	100	20	2	364	200	51	28	162	501	207	1171	180	122
Total Exports (m)	1895	3974	3453	8018	2024	2993	5987	3003	1400	225	7666	3044	4471	4775
BUTTER														
Total Imports	60	86	19	28	54	49	47	86	55	3	106	372	40	1572
Total Exports (m)	16	1087	-	241	-	409	16	3422	-	1678	507	2430	441	582
YOGURT														
Total Imports	20	13	18	14	50	19	16	21	50	10	30	28	19	22
Total Exports	2	2	21	30	25	1	4	2	28	7	29	16	2	14
ICE CREAM (n)														
Total Imports	7	11	13	19	22	51	17	26	8	95	67	110	68	43
Total Exports	261	404	173	396	278	488	314	453	275	446	393	349	515	421
<u>CHEESES:</u>														
CHEDDAR														
Total Imports	205	2	51	9	130	114	86	88	86	30	85	112	84	163
Total Exports	51	19	25	216	97	405	1781	974	539	1150	1029	455	304	504
VARIETY														
Total Imports	1261	902	948	931	1286	1197	1254	1217	1208	1219	1334	1148	1313	1186
Total Exports	173	159	170	154	160	299	520	294	801	518	502	686	303	929
GRATED OR POWDERED														
Total Imports	37	45	83	5	61	34	74	145	46	129	42	116	28	104
Total Exports	171	20	166	6	79	73	-	208	126	5	-	-	53	29
PROCESSED														
Total Imports	331	172	194	239	346	206	167	165	195	229	313	201	299	109
Total Exports	23	47	6	41	49	7	45	54	25	20	109	35	55	9

(l) Concentrated Milk and Sweetened Concentrated Milk.

(m) Reported by the Canadian Dairy Commission.

(n) Includes novelties.

For further information or detail by product type, country of origin or province of destination, contact International Trade Division, (613) 951-9647.

TABLEAU 10. Importations et exportations de lait et de produits laitiers, Canada, 1995 et 1996

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juillet		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
('000 kgs)												
												LAIT ET CRÈME
												<i>(non concentré)</i>
70	26	30	-	65	-	8	-	34	-	356	431	Importations totales
65	317	72	-	72	-	71	-	102	-	541	1347	Exportations totales
												LAIT ET CRÈME (l)
												<i>(concentré)</i>
4	24	24	-	6	-	16	-	54	-	980	459	Importations totales
16	2522	-	-	42	-	3763	-	37	-	5097	10094	Exportations totales
												POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ
273	125	122	-	176	-	208	-	76	-	4107	2979	Importations totales
3678	6454	4174	-	382	-	3604	-	1420	-	41870	39290	Exportations totales (m)
												BEURRE
52	78	45	-	1	-	65	-	3	-	558	2362	Importations totales
402	3598	331	-	846	-	847	-	2299	-	1036	14574	Exportations totales (m)
												YOGOURT
26	27	26	-	12	-	21	-	12	-	330	224	Importations totales
3	4	-	-	4	-	19	-	2	-	133	100	Exportations totales
												CRÈME GLACÉ (n)
86	11	9	-	14	-	21	-	84	-	792	569	Importations totales
706	462	338	-	205	-	473	-	183	-	3401	4862	Exportations totales
												FROMAGES:
												CHEDDAR
101	158	63	-	92	-	35	-	114	-	1153	923	Importations totales
14	279	32	-	878	-	506	-	56	-	5880	5209	Exportations totales
												SPÉCIALITÉ
1322	1328	1133	-	1549	-	1807	-	1622	-	15970	15233	Importations totales
246	838	466	-	775	-	753	-	1640	-	4242	6919	Exportations totales
												RÂPÉ OU EN POUDRE
61	69	69	-	37	-	66	-	29	-	805	840	Importations totales
279	-	72	-	28	-	497	-	47	-	1433	1264	Exportations totales
												FONDU
348	184	314	-	504	-	519	-	250	-	3506	3256	Importations totales
-	14	12	-	15	-	24	-	82	-	418	346	Exportations totales

(l) Lait concentré et lait concentré sucré.

(m) Déclarées par la Commission canadienne du lait.

(n) Inclus friandises glacées.

Pour plus de renseignements ou détail par produit, pays d'origine ou province de destination, communiquer avec la Division du commerce international au (613)951-9647.

INFORMATION ABOUT CANSIM

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable, are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of dairy data on CANSIM:

INFORMATION DE CANSIM

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

TABLE NUMBER AND DESCRIPTION NUMÉRO ET DESCRIPTION DU TABLEAU	CANSIM MATRIX IDENTIFICATION IDENTIFICATION DE LA MATRICE DU CANSIM		
	Matrix number Numéro de matrice	Frequency Fréquence	Start date Date au début
1. Butterfat Production - Production de la matière grasse du lait	3428	M	83/01
2. Volume of Milk and Cream - Volume de lait et de crème	5650	M	76/01
3. Cash Receipts - Recettes monétaires	5651	M	76/01
4. Sales of Fluid Milk and Cream - Ventes de lait et de crème	5652	M	77/01
5. Production of Selected Products - Production de certains produits:			
. Butter - Beurre	5653	M	77/01
. Whey Butter - Beurre de lactosérum	5654	M	77/01
. Cheddar Cheese - Cheddar	5655	M	77/01
. Variety Cheese - Fromages de spécialité	5656	M	77/01
. Selected Varieties - Certaines variétés	5673	M	87/01
6. Production of Selected Products and By-products: Production de certains produits et sous-produits:			
. Cottage Cheese - Fromage cottage	5664	M	87/01
. Yogurt - Yogourt	5665	M	87/01
. Concentrated Milk Products - Produits de lait concentré	5658	M	77/01
. Concentrated Milk By-products - Sous-produits de lait concentré	5659	M	77/01
7. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry - Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée			
. Ice Cream - Crème glacée	5660	M	77/01
. Ice Cream Mix - Préparation pour crème glacée	5657	M	77/01
. Selected Products - Certains produits	5661	M	77/01
8. Stocks of Various Products and By-products - Stocks de certains produits et sous-produits	5667	M	78/01
9. Supply and Disposition - Ressources et utilisations:			
. Butter - Beurre	5632	M	76/01
. Cheddar - Cheddar	5633	M	76/01
. Variety Cheese - Fromages de spécialité	5635	M	76/01
. Process Cheese - Fromage fondu	5634	M	76/01
. Skim Milk Powder - Poudre de lait écrémé	5638	M	77/01
. Concentrated Milk - Lait concentré	5636	M	76/01
. Partly Skim Concentrated Milk (2%) - Lait concentré partiellement écrémé (2%)	5666	M	76/01

SUGGESTED READING

LECTURES SUGGÉRÉES

Selected Publications from Statistics Canada

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

<u>Title</u>	<u>Catalogue no. no. au catalogue</u>	<u>Titre</u>
Food Industries, Annual, Bilingual	32-250-XPB	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue
Stocks of Food Commodities in Cold Storage and Other Warehouses, Annual, Bilingual	32-217-XPB	Stocks de produits alimentaires dans les entrepôts frigorifiques et autres, Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada - Part 1 Annual, Bilingual	32-229-XPB	Consommation apparente des aliments par personne au Canada - partie 1 Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasional, English or French	32-509-XPE 32-509-XPF	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasionnel, Anglais ou Français
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	21-001-XPB	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	21-603-XPE 21-603-XPF	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual	62-004-XPB	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue
Livestock Statistics, Quarterly, English or French	23-603-XPE 23-603-XPF	Statistique du bétail, Trimestriel, Anglais ou Français
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual	32-024-XPB	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue
Farming Facts, Annual, English or French	21-522-XPE 21-522-XPF	Données agricoles, Annuel, Anglais ou Français
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual	62-010-XPB	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue
Gross Domestic Product, Monthly, Bilingual	15-001-XPB	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Bilingue
Imports by Commodities, Annual, Bilingual	65-007-XPB	Importations par marchandises, Annuel, Bilingue
Exports by Commodities, Annual, Bilingual	65-004-XPB	Exportations par marchandises, Annuel, Bilingue

To order a publication, you may telephone (613) 951-7277 or fax (613) 951-1584 or internet: order@statcan.ca. You may also call 1 800 267-6677 (Canada and United States) toll-free. If you order by telephone, written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez communiquer par téléphone au (613) 951-7277 ou par télécopieur au (613) 951-1584 ou par internet : order@statcan.ca. Vous pouvez aussi appeler sans frais (Canada et États-Unis) au 1 800 267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation écrite pour une commande faite par téléphone.

Pick a topic... any topic

The **1994 Statistics Canada Catalogue** is your guide to the most complete collection of facts and figures on Canada's changing business, social and economic environment. No matter what you need to know, the **Catalogue** will point you in the right direction.

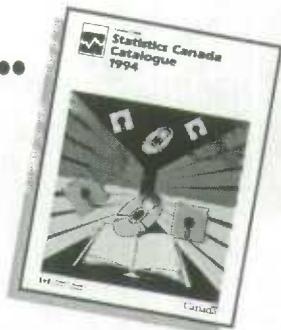
From the most popular topics of the day - like employment, income, trade, and education - to specific research studies - like mineral products shipped from Canadian ports and criminal victimization in urban areas - you'll find it all here.

... the 1994 Statistics Canada Catalogue will help you get your bearings...

The **Catalogue** puts all this information at your fingertips. With the expanded index, you can search by subject, author or title - even periodical articles are indexed. There's also a separate index for all our electronic products.

The **Catalogue** has everything you need to access all Statistics Canada's products:

- descriptions of over 25 new titles, plus succinct abstracts of the over 650 titles and 7 map series already produced;
- a complete guide to finding and using statistics;
- electronic products in a variety of media, and



advice on getting expert assistance on electronic products and on-line searches;

- tabs to each section -- so you can immediately flip to the information you need.

... time and time again

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, we used a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Order today - you'll be lost without it.

1994 Statistics Canada Catalogue

Only \$15 (plus GST and applicable PST) in Canada (US\$18 in the U.S. and US\$21 in other countries). Quote Cat. no. 11-2040XPE.

Write to:

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Fax: (613) 951-1584
Call toll-free: 1-800-267-6677
Via Internet: order@statcan.ca

Or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

Choisissez un sujet... n'importe lequel

Le **Catalogue de Statistique Canada 1994** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le **Catalogue** vous mettra sur la bonne piste.

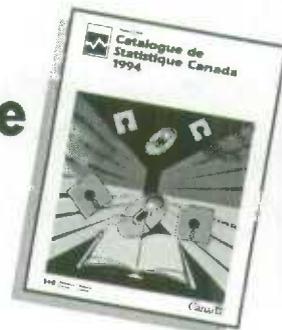
Des sujets actuels les plus populaires - comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation - à des études de recherche spécialisées - comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines - vous trouverez tout dans ce document.

Le Catalogue de Statistique Canada 1994 vous aidera à vous orienter...

Le **Catalogue** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre - les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.

Le **Catalogue** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour



les produits électroniques et les recherches en direct;

- système d'onglets pour chaque section - pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

...maintes et maintes fois

Pour garantir que le **Catalogue** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui - vous ne pourrez plus vous en passer.

Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPE.

Écrivez à :

Statistique Canada
Opérations et intégration
Direction de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Télécopieur : (613) 951-1584
Appels sans frais : 1-800-267-6677
Via l'Internet : order@statcan.ca

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).



✓ **Identify
Emerging Trends**

✓ **Define New
Markets**

✓ **Pinpoint Profit
Opportunities**

✓ **Dégagez les
nouvelles tendances**

✓ **Définissez les
nouveaux marchés**

✓ **Déterminez les
possibilités de profit**

To safeguard your place in tomorrow's marketplace, you have to be able to anticipate trends today. To do that, you're going to need some insight into the purchasing trends in the Canadian marketplace.

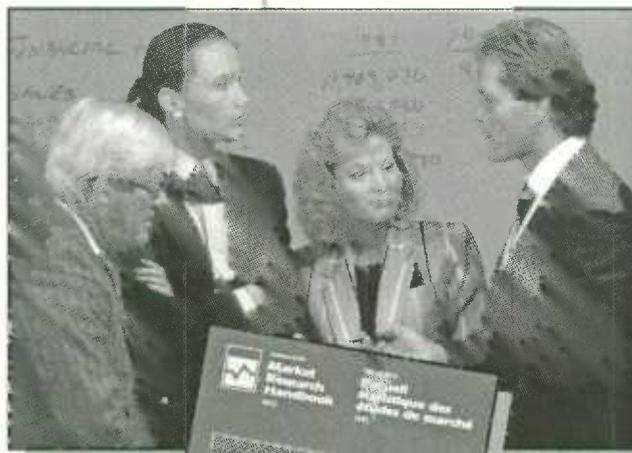
With a complete profile of Canadian consumers, plus an indepth analysis of Canadian industries, the **Market Research Handbook** gives you the most thorough coverage of purchasing trends. This valued bestseller can lead you to new markets by giving you details on:

- ▶ how much money Canadians are earning and what they're spending on cars, rent, home entertainment and household appliances;
- ▶ the level of sales in retail chain and department stores;
- ▶ what goods are being traded between Canada, U.S., and other countries;
- ▶ census data such as: age/sex, schooling, households, unemployment, interprovincial and international migration
...and much, much more!

With over 600 pages, the **Handbook** includes more than 200 statistical tables that give you instant access to provincial and national market data. Featured are important economic indicators such as the **Gross Domestic Product**, **Labour Force Productivity**, **Private and Public Investment** and the **Consumer Price Index**.

Order your copy of the **Market Research Handbook** (Catalogue #63-2240XPB) today for only \$110 in Canada plus \$7.70 GST and applicable PST, US\$132 in the United States, and US\$154 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 **OR FAX** (613)951-1584 and use your VISA or MasterCard. **OR MAIL** your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Office listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca



Pour maintenir votre place sur le marché de demain, vous devez être en mesure de prévoir les tendances aujourd'hui. Pour ce faire, vous devrez comprendre les habitudes d'achat sur le marché canadien. Renfermant un profil complet des consommateurs canadiens ainsi qu'une analyse approfondie des industries canadiennes, le **Recueil statistique des études de marché** brosse un tableau exhaustif des habitudes d'achat. Ce précieux best-seller peut vous faire découvrir de nouveaux marchés en vous fournissant les détails suivants :

- ▶ les revenus des Canadiens et leurs dépenses pour la voiture, le loyer, les appareils de divertissement et les appareils ménagers;
- ▶ le niveau des ventes dans les magasins de détail à succursales et les grands magasins;
- ▶ les biens échangés entre le Canada, les É.-U. et d'autres pays;
- ▶ les données du recensement telles que l'âge, le sexe, le niveau de scolarité, les ménages, le chômage, la migration interprovinciale et internationale
...et bien plus encore!

Le **Recueil**, contenant plus de 600 pages et au delà de 200 tableaux statistiques, vous permettra d'accéder instantanément aux données provinciales et nationales sur le marché. Il traite d'indicateurs économiques importants tels que le **produit intérieur brut**, la **productivité de la population active**, les **investissements privés et publics** et l'**Indice des prix à la consommation**.

Procurez-vous votre exemplaire du **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-2240XPB au catalogue) dès aujourd'hui pour seulement 110 \$ au Canada plus 7,70 \$ de TPS et la TVP en vigueur, 132 \$ US aux États-Unis et 154 \$ US dans les autres pays. Commandez votre exemplaire **PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT SANS FRAIS** le 1-800-267-6677 **OU PAR TÉLÉCOPIEUR** au (613) 951-1584 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard, **OU PAR LA POSTE** à l'adresse suivante : Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le bureau régional de Statistique Canada le plus près dont la liste figure dans la présente publication. Via l'Internet: order@statcan.ca

**Don't let
this
happen
to you!**

**Ne vous laissez
pas dépasser
par les
événements!**

Imagine you're called upon to make a really important business decision. You spend some anxious days weighing your options. You examine the available data. Finally, you make your decision...

...only to discover too late that your information was incomplete or outdated!

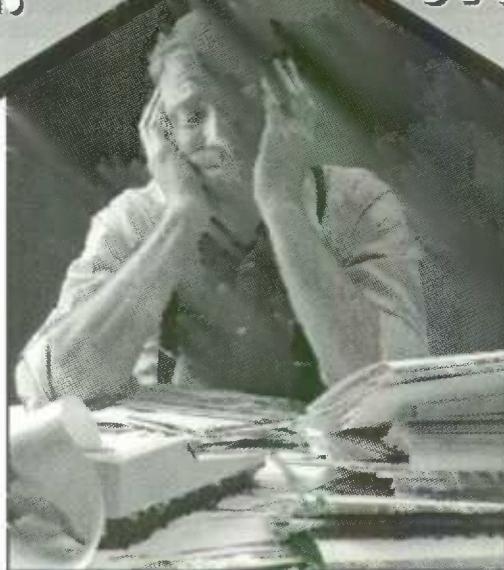
If you've ever experienced this type of frustration... or if your reputation ever depends on the quality of the data you refer to... **Infomat** is for you.

Infomat is your **fastest** and **easiest** way to keep on top of important Canadian economic and social trends. Since it comes to you weekly – not daily – issues won't pile up unread. And, in **just one** publication, you'll have the answers to almost anything:

- ✓ price indexes
- ✓ manufacturing shipments and orders
- ✓ imports and exports
- ✓ labour market conditions, and
- ✓ dozens of key social and economic indicators!

And because **Infomat** is based on over 100 ongoing Statistics Canada surveys, no other source is more timely or more reliable.

Infomat is specially designed and written for you – a busy manager with no time to waste!



Imaginez que vous devez prendre une décision de gestion très importante. Vous vous faites du mauvais sang pendant quelques jours à évaluer vos options. Vous examinez les données disponibles. Vous vous décidez enfin...

... pour vous rendre compte trop tard que vous vous êtes fondé sur de l'information incomplète ou périmée!

Si vous avez déjà vécu ce genre de situation... ou si vous devez un jour miser votre réputation sur la qualité des données que vous avancez...

Infomat est pour vous.

Infomat est la façon la **plus rapide** et la **plus facile** de se tenir au courant des tendances économiques et sociales importantes au Canada. Comme il s'agit d'un hebdomadaire – non d'un quotidien – vous aurez le temps de le lire. Et dans **une seule** et même publication, vous trouverez réponse à presque tout :

- ✓ indices de prix
- ✓ livraisons et commandes des fabricants
- ✓ importations et exportations
- ✓ situation du marché du travail, et des
- ✓ dizaines d'indicateurs socio-économiques clés!

Et comme **Infomat** est fondé sur plus de 100 enquêtes permanentes de Statistique Canada, aucune autre source n'est plus à jour ou plus fiable.

Infomat est conçu et rédigé pour des gens comme vous – des gestionnaires qui n'ont pas de temps à perdre!

Faites comme bien d'autres décideurs au pays qui ont réussi et abonnez-vous à Infomat aujourd'hui même!

Join the confident, successful decision-makers in the country and subscribe to Infomat today!

Infomat (catalogue no. 11-0020XPE) is only \$140* per year in Canada, US\$168 in the U.S. and US\$196 in other countries. Also available by Fax Service: 50 issues for \$600* in Canada, US\$600 in the U.S. and US\$600 in other countries.
CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR FAX (613) 951-1584 and use your VISA or MasterCard.

OR MAIL your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.
Via Internet: order@statcan.ca *plus GST and applicable PST

Infomat (n° 11-0020XPF au catalogue) ne coûte que 140 \$* par année au Canada, 168 \$ US aux États-Unis et 196 \$ US dans les autres pays. Nous vous offrons également le service de télécopie : 50 numéros pour 600 \$* au Canada, 600 \$ US aux États-Unis et 600 \$ US dans les autres pays.
Vous pouvez nous joindre PAR TÉLÉPHONE AU 1-800-267-6677 ou PAR TÉLÉCOPIEUR AU (613) 951-1584 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard. Ou envoyez votre commande PAR LA POSTE à : Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. La liste de ces centres se retrouve dans la présente publication.
Via l'Internet: order@statcan.ca *plus la TPS et la TVP en vigueur

